

# Sɔb

(Job en moba)

## ATAPEB

(Association pour la Traduction, l'Alphabétisation et la  
Promotion des Ecritures en Ben)

Dapaong, 2022

# Sɔb

(Livre de Job en moba)

## ATAPEB

(Association pour la Traduction,  
l'Alphabétisation et  
la Promotion des Ecritures en Ben)

Dapaong, 2022

Sob  
(Livre de Job en moba)

©2022, ATAPEB (Association pour la Traduction,  
l'Alphabétisation et la Promotion des Ecritures en Ben)

1<sup>ère</sup> édition, 1<sup>er</sup> tirage 2022:2 (600 exemplaires)

# Sɔb

## Laabaal nba nyuan kadaaɔg ne

Kadaaɔg ne maad'ti jua nne maam i k b yi'ug Sɔb. Sɔb bo tie nil nba g mɔg sai i, k u pal pien, k u jie Yendu, g tie ɲalmadaan. Yendu bo tie'og mad, k wano yen u bid be b yam po.

Ama suam bo sua Sɔb k u buon wan bo mɔg yal kul, k u bid kul kpe. G yiɛlu suol wano mɔno, k u la fala hal boncienn. K u ɲaapuo tan maad k l gii tie nnyan wan maad maabiid g sugd Yendu g kpe g fuod. Sɔb yen bo g gaal u ɲaapuo maam.

U dɔnn-nba bo baal k l tie k b bua n fuond'o i ama g biɛ yen ji tan jalg'o k u biid po n te k u laad l fala. Sɔb bo maad g led led k wano g biil siɛl, g Yendu ɲɔɲ'o fala fam i. Sɔb bo sun k wan la Yendu g bual'o buali g Yendu n jiiin'o. G Yendu kon tan maad yen'o, k u diid g sua g Yendu g biil'o siɛl. Lann i k mɔ u kua wan maad maam nba Yendu po k l cie u paalu nyan. G Yendu dii sugl u po g guan g yad yedɲanm u po k l cie wan bo kpiɛ g mɔg yal nba.

U bo guan g mal bid g tan la u yaabuona yaa yaabuona yo g Yendu fid g juab'o.

Sɔb kadaaɔg ne ɲɔɲ'ti g fala kul kaa tie biid pani. Munle po, Yendu ban papiendaan po, u kan ɲaa'ɔg fam.

## Suam sua Sɔb

**1** Jua nne bo be Us doug n k b yi'ug Sɔb. Sɔb bo tie nil nba g mɔg sai i, k u pal pien, k u jie Yendu g g tie bonbiil. <sup>2</sup>U bo mɔg bijabi banlile i yen bipuobi bantaa. <sup>3</sup>G mɔg pei tuda nlile yen yuoyuod tuda ntaa yen naakpakuoli tudl, yen bonnaani kobiinmu yen tuonsunna boncienn. Sɔb bo tie ɲalmadaan i. Israyel puol dingbana n, sua bo g be g mɔg u ɲalman.

<sup>4</sup>Sɔb bijabi bo saa b lieb ɲai n g tie jaanm g tuan. B bo tu yiin b niipuob bantaa ɲanm i ban taan g di g nyu. <sup>5</sup>Sɔb bid n bo tu gad b lieb ɲai n g tien jaanm g daan tii youg nba, Sɔb bo tu yiin'm i g ɲanm'b. U bo tu tuod g fiil i g kod bonkobg g juu muu g yid salg g ɲanm big kul. U bo tu tien nnyan g dugn u bo tu maad u pal n k nne : « L g kand n bid biil siel. L g kand b maad maabiug Yendu po b pal n. » Sɔb bo tun g tie nnyan i.

<sup>6</sup>Diyenn, Yendu malɛg-nba bo baal Yonmdaan nunɲ n, g jalgidaan mɔ baal g sed b siign. <sup>7</sup>G Yonmdaan bual Jalgidaan : « A nyie le yaa ? » G jalgidaan ɲmien k u waa g lin doug n i, l kul po. <sup>8</sup>G Yonmdaan bual'o : « Nya a la n tuonsunn Sɔb n be nand aa ? U g mɔg u lua tinɲ po ne. U tie nil nba g mɔg sai i, k u pal pien, k u jie min Yendu g g tie bonbiil. » <sup>9</sup>G jalgidaan ɲmien Yonmdaan : « Sɔb cɔln fin Yendu fam yaa aa ? <sup>10</sup>Fin kaa guu wano yen u ɲaag yab yen wan mɔg yal nba kul ii ? A yad yedɲanm u tuona po k u bonkobd pɔl g gbie doug. <sup>11</sup>Sii wan mɔg yal nba,

g lie u gii g yaad mɔb g maad'a g mabiid. » <sup>12</sup> Lann i g Yonmdaan maad jalgidaan : « N cab'a wan mɔg yal nba kul. Ama a daa tuun nuu u po. » Lann i g Jalgidaan sied Yonmdaan nunj n.

<sup>13</sup> Diyenn, Sɔb bijabi yen u bipuobi bo be b ninjakpel ɲaag g di g nyu. <sup>14</sup> G sua tan baal g maad Sɔb : « Naabi bo ko kpaab, g bonnaani be g g fag yen'm, <sup>15</sup> g Saba doug n bibiedi tan kpil g baal g kpil a tuonsunna g pien bonkobd. Min kukua n san g ciel g kpen k min maad'a. »

<sup>16</sup> L daan daa bo g gbenn u maam mɔno g lua mɔ pund g maad Sɔb : « Muu nyie polu g baa a pei po yen a pekpaali po g dii'b k b buod canyiin. Min kukua n san g ciel g kpen k min maad'a. »

<sup>17</sup> U mɔ daa bo g gbenn u maam g lua pund g maad Sɔb : « Kalde doug n naayiga bobn caga ɲantaa g baal g pien a yuoyuod g yaad yen'm g nyaan kpil bonkobkpaali. Min kukua n san g ciel g kpen k min maad'a. »

<sup>18</sup> U mɔ daa bo g gbenn u maam, g lua pund g maad Sɔb : « A bijabi yen a bipuobi bo be b ninjakpel ɲaag i g di jaanm, <sup>19</sup> g faacienu tan nyie hal tinkuonj liig po g baal g yil ɲaag kuni ɲanna. G ɲaag lib a bid po k b kpe. Min kukua n san g ciel g baal k min maad'a. »

<sup>20</sup> Lann i g Sɔb dad g pad pad u liedfagdug, g kuol yukolnpaanu, g baa g gbaan tinj n g pug Yonmdaan <sup>21</sup> g maad :

« N baal tinj po ne nuukuonu i.

N biε bu lebd nuukuonu i.

\*Yonmdaan n bo tie'n.

Yonmdaan n biε guan g gaal.

Yonmdaan sann n do. »

<sup>22</sup>Yen l kul ne, Sɔb bo g tien biid. Sɔb bo g jalg Yendu.

### Sɔb duan yiεlu

**2** Diyenn, Yendu maεg-nba yaan bo mɔg tintaann yen \*Yonmdaan. G jalgidaan mɔ baal g sed Yonmdaan nunŋ n. <sup>2</sup>G Yonmdaan bual'o : « A nyiε lε yaa ? » G jalgidaan jiin k u daa waa g lin doug n i. <sup>3</sup>G Yonmdaan bual'o : « Nya a la n tuonsunn Sɔb n be nand aa ? U g mɔg u lua tinŋ po ne. U tie nil nba g mɔg sai i, k u pal pien, k u jie min Yendu, g g tie bonbiil. A ŋuan'n k min bien'o fam i, g dugn u l ŋua'n yen u pal kul i. » <sup>4</sup>Ama g jalgidaan ŋmien : « Nil yen u gbannand laafiε nuan kaa ! Nil n mɔg yal nba, u bu fid g te l kul g dugn u laafiε po. <sup>5</sup>Duan'o yiεlu baa waam nne, g liε u gii g maad'a mabiid. » <sup>6</sup>G Yonmdaan maad jalgidaan : « To. N cab'a. Tien'o ŋan bua nand. Ama daa kpi'ug. »

<sup>7</sup>Lann i g jalgidaan sud g fagd Yonmdaan buol. G te g yiεlbiug suol Sɔb. L yiεlu bo be u gbanu po i, g cil titala g daan duo yul. <sup>8</sup>G Sɔb ji kal fantam n g kub tansipiεl g kɔd u kua.

<sup>9</sup>Lann i g Sɔb ŋaapuο maad'o k nne : « K a biε ŋua Yendu yen papienn ii ? Sugd Yendu g kpe. » <sup>10</sup>G Sɔb

ɲmien'o : « A maad nyan a tie waad nyan i. Bonɲann gii baal'ti, t tu tuo g gaal k l tie Yendu paab i. Laabaal k t kan tuo g gaal bonbiiug nuan i ? »

L yubɔnn n ninɲ, Sɔb bo g maad siel g biil Yendu pal.

### Sɔb dɔnn-nba bantaa baal u buol

<sup>11</sup> Sɔb bo mɔg dɔnn-nba bantaa. Yeno bo yi Elifaas g tie Teman doug n jua. G lua yi Bildaad g tie Suwa doug n jua, g lua mɔ yi Sofar g tie Naama doug n jua. B bo gbad yubɔnn nba baal Sɔb, g taan mɔb g baal k ban fuond'o g paan u pal. Sua kul bo nyie u doug n i g baal. <sup>12</sup> Ban daa bo paa fagm, g la Sɔb g ji g bann'o, g dad g pad pad b liedfagd, g ji paabd tand g yad polu k l gɔ g baal b yula po. <sup>13</sup> B bo kal Sɔb buol, tinɲ n, g daan biin yentuna ɲanlile yen nyied ɲanlile i. Sua bo g maad siel g dugn b bo la k u fala yabd k l pend.

### Sɔb yen u dɔnn-nba gigagɔ

#### Sɔb maad mabiid u mad daal po

**3** L kul ne n tien g pend i, g Sɔb maad mabiid u mad daal po. <sup>2</sup> U bo maad k nne :

<sup>3</sup> « Min mal yaa daal ɲ ji daa ban g guan.

Nyieɔg nba k n naa suol n puol,

k b tan tua k u mal bonjabg nyan,



I nyieɔg ń daa ban g guan. »

<sup>4</sup>L daal ń gii tie t po bunbɔnn daal.

Yendu nba be polu po ń sunn I daal po.

Yendu ń daa nyigd I daal.

<sup>5</sup>L daal ń gii tie bunbɔncild daal.

Tawalgbanbɔunɔ ń yil I daal,

g yensiig n ń te nyieɔg.

<sup>6</sup>Nyieɔg nba k b suol n puol, I nyieɔg ń te  
bunbɔnn.

B tu gii cɔd binn dana, ban daa cɔd I daal.

B tu gii cɔd ɔmaalg dana, ban daa cɔd I daal.

<sup>7</sup>Puo ń daa ban g suol puol I daal.

Pamanyigni ń ji daa ban g yign I daal.

<sup>8</sup>Yab mɔg mɔtonn ń luul I daal mɔtonn.

Yab bu fid g fiin nyum n waabiedug, ban fiin'o I  
daal nyieɔg.

<sup>9</sup>Sinjafaani ɔmaabid ń daa do I daal.

Yinyiem ń daa yend I daal.

Yenmɔna ń daa pud I daal.

<sup>10</sup>G dugn I daal nyieɔg n ɔaa k b mal'n.

L daal n te k n tan be cicagm n dinne.

### Sɔb mɔ kuum po

<sup>11</sup>N naa n bo mal'n youg nba, n bo gii kpe n I  
youg,

lann n bo baa su.

Min nyie n naa tug n yaa youg nba, n bo gii  
fuod g jiin l youg,  
lann n bo baa su.

12 Bε n tien k n naa bo kaan'n u pana po nuan i  
?

Bε n tien k n naa bo muan'n biil nuan i ?

13 Man ne n dua kakul n i suoo.

N bo gii kpe l youg nyan, man ne n fe i.

14 Man ne min yen batieb yen b kpaaga n ji be,  
banm nba bo fiind digbend.

15 Lann i kaa man ne min yen ηalmandanm nba  
bo mɔg wula n be.

Man ne min yen banm nba bo dognd ligtana b  
ηai n n ji be.

16 Man ne b pii'n nyan big nba k b mal g g tug  
nyan o,  
nyan big nba g la yinyiem mɔno nyan.

17 Tinkpiiug n ninη, tondanm ji g mabnd niib.  
Yab nba cɔg yen fala ji fei i.

18 L po, dansali be b yam n i.

B ji g gbiε g yua guu dansali ta b po.

19 L po, l g mɔg big, l g mɔg ciεn.

L g mɔg k u tie yonm, l g mɔg k u ne nyie yonmd  
n.

B kul tie yenm i.

### Binbem niimn tie bæ ?

<sup>20</sup> Laabaal g cicagdaan tenn g mæg miel i ?

Laabaal g faladanm tenn g be i ?

<sup>21</sup> Banm n guu g kuum n tug'b, g kuum g baad.

B fiel g kpaan kuum g cie nil ní tu kpaan ŋalman.

<sup>22</sup> Kuum bo gii tug'b, b pala bo baa man i.

B bo gii dua b nuuyenu po, b bo baa kpanm i.

<sup>23</sup> N tie nil nba be g g ban wan saa naan i,

g Yendu yen biε maa guonn g lind'n.

<sup>24</sup> Bubuul kua n tie n jied.

N l be yen finfabni i youg kul.

<sup>25</sup> Min bo jie yal nba, lann n tan baal'n.

Min bo sien yal nba, lann n tan nand'n.

<sup>26</sup> N yam g dua,

n g be n yam n,

fuom g be.

N yam yag i youg kul.

### Elifaas n cind g gaal maam

**4** Teman jua Elifaas gaal maam lann i g maad Sob  
k nne :

<sup>2</sup> « Nya nil gii yed k wan maad siel a pal kan be  
waa ?

Ama n yen kan fid gii ŋmin.

<sup>3</sup> Diid, fin n daan tu cegi niib boncienn.

Fin n daan tu paand niib pala.

<sup>4</sup>Yua nba tulnd g bu baa, a lanbona n daan tu  
te wan gbaa g sed.

Yua nba g fala te k u gol g tuog, a daan tu  
paan u pal wan yaad g sed.

<sup>5</sup>Ama lan ji tan baal'a,  
k a pal wad boncienn.

Yubɔnn baal'a k a yam ji ηmad g daan pend.

<sup>6</sup>A g dug a papienn po ii ?

A g dug k a suun tuonjana aa ?

<sup>7</sup>Mali g lie nil nba g biil siel ban g biel fam i ?

Mɔmɔnmaad ban g biel fam ɛ i k a la i ?

<sup>8</sup>Min la g niib sun tuonbiid k l tuonbiid tan  
guan g ηuan'm.

Min la g fala baal yab kpaan bonbiiug niib po.

<sup>9</sup>Yendu manbona n faam n bien'm.

U mutuol fiil g pien'm nyan faalu nyan i k b biel.

<sup>10</sup>Yendu n tu te yanbɔla duna n suon,

bonkobbiedi yigni n gbenn,

yanbɔpaani nyina n fegd.

<sup>11</sup>Yanbɔl luol jied g kpe,

g yanbɔbid san g yad.

<sup>12</sup>N gbad sɔbni n tubl n.

Bunbulmi buln n tubl n.

<sup>13</sup>Nyieɔg, danηd youg,

youg nba g niib guan g kpe,

<sup>14</sup>l youg u g jiwaani kua'n,

k n gbanu jeg paaa.

<sup>15</sup>Faam pend n nunη po,

g wadjunjuuni suol'n.

<sup>16</sup> K n la g sua sie, k n yen g bann'o.

Siɛl yaa junjung bo sie n nunŋ n,

g ŋminŋminn tien,

g niɛlu maad k nne :

<sup>17</sup> "Nifosaal bu fid gii mɔg mɔni yen Yendu uu ?

Nil bu fid gii ŋan g cie u tagtua aa ?

<sup>18</sup> Yendu maɛg-nba mɔno g ŋan g gbenn u yaa  
po.

Banm u tuosunna mɔno g ŋan g dagd u nunŋ n.

<sup>19</sup> G nifosaal n ji ŋan ii ?

Nifuog nuan tie tand i.

Nil gbannand tie tand i.

B gii ŋmaa'ɔg, u tu mad i nyan cadmɔŋ nyan.

<sup>20</sup> Nil bu fid gii be siŋaaɔg n,

ne yen daajuoug nyan k u ji g be.

B tan baa taand nyan k u kpe o, l gbenn n nyan.

<sup>21</sup> U miɛl ŋuu ciel n nyan.

Niib tu kpe g g bann yal tie yanfuom yen mɔni."

»

### Bonbiil n nyiɛ naan

**5** Kuud yen paalu.

A bu la yua bu cenŋ'a nii ?

A bua n yign g yin maɛglano po i ?

<sup>2</sup> Mutuol n kpi yanpɔdl,

g nanŋ kpi jadg.

<sup>3</sup> N la g yanpɔdl kpaɔ jiina,

k n pel g luul u ŋaag mɔtonn g maad :

<sup>4</sup> « Sua ń daa tod u bid.

B gii gad buud buol,  
buud ń di'b.

Sua ń daa kɔn b po.

<sup>5</sup> Yab g mɔg g bu di ń di u bonkukuod.

Baa l gii be kunkoni n, ban tug g di.

Tali ń yend u ŋalman. »

<sup>6</sup> Bonbiil g nya ting n kaa.

Fala g pa kaa.

<sup>7</sup> Nifosaal mal fala po i,

nyan muukpaana n be k lan gii pud g yuug  
nyan.

<sup>8</sup> L bo gii tie min, n bo bu mɔ yen Yendu i.

Min bo bu ŋɔn Yendu i n payienu.

<sup>9</sup> Wano n nan goln goln,

bona nba g nil kan fid g gbad l niimn.

U yaalidug tuona g mɔg dugl.

<sup>10</sup> Wano n te g taag baa ting n,

wano n te g nyum puub kpaand n.

<sup>11</sup> Wano n donŋ yab k b g yi'b siel.

Wano n tu te yab be paɔɔnn n pala ń manŋ.

<sup>12</sup> Yendu n tu biil nibiid bobna.

Nibiid n bobnd yal nba kan te.

<sup>13</sup> Yab yed k b fan, wano n tu te b ninfanm ń  
guan g suol'b.

Ninfandanm tu tan diid g sua k b ninfanm tie  
jadm i.

<sup>14</sup> Ninfandanm tuln yendu n nyan juanm nyan i.  
B sonm yensikpikpalg n g tuln tuln i nyan l tie  
nyieɔg u nyan.

<sup>15</sup> Yendu n tu fiel talg tondanm nui n.  
Wano n tu fiel nandaan paalb nui n.

<sup>16</sup> Wano n te g talg dug wonn po,  
g te g tondanm suon.

<sup>17</sup> A la i, Yendu n dad yua nba tubl, pamann tie  
u yal i.

Daa yied Yendu Paacienudaan cegli.

<sup>18</sup> Yendu bu fid g te nil n la fala,  
ama wano n bie tu nyan l daan fala n.  
U gii janm nil, wano n bie tu teb'o.

<sup>19</sup> U bu nyan'a yubɔnn kul n ninɔ.  
Bonbiil kan nand'a.

<sup>20</sup> Kom gii baa, u kan ɲaa ɲan kpe kom.  
Tɔb gii baa, u bu fiel a miel.

<sup>21</sup> Niib mɔi kan tien'a siel.  
Yubɔnn gii baad, ɲan daa jie.

<sup>22</sup> Youg nba g doug bieɔ,  
youg nba g kom be,  
a бага kan gii bag.

A kan gii jie muɔɔg n bonkobbiedi.

<sup>23</sup> Tana kan pan'a k a kan ko kpaab.  
Muɔɔg n bonkobd kan kɔn yen'a.

<sup>24</sup> A baa be a ɲaapo a yam n i.

A tu bu cɔd a bonkobd, g kan la g sua pɔd.

<sup>25</sup> A bid bu yabd g pugn.

A yaabuona ń pɔl nyan mɔbilug n tu pa nand  
nyan.

<sup>26</sup> A tan bu ciend gii saa kuum po g daa l mɔg  
paalu i,

g bu fid g sed tib nyan muulbabl nyan.

<sup>27</sup> Sɔb, tin mali mali g la yal nba n nyan.

Cenɔ l maam k lan tod'a.

### Sɔb biɛ gaal maam

**6** Sɔb bo gaal laabaal lann i g maad :

« L bo gii tie g nil bu bign g bann n fala n ja  
nand,

n cicagm bo gii tie yal k b bu fid g maan skiel  
po g bann l kpiɛgu,

<sup>3</sup> b bo bu la k l kpai g cie mɔgl n tanbiini.

L po n te k l naan nyan n g ban min maad yal  
nba.

<sup>4</sup> Paaciɛnudaan yaa talbanpieni suol'n o.

L lɔbd kua n gbanu n ning o.

Yendu kuan'n jiwaani nyan sijenm n kaan g  
lind'n nyan.

<sup>5</sup> Muɔɔg n bonɔ bu la mɔsɔnɔ buol g biɛ gii  
buud ii ?

Naab baa nman muɔɔg o g biɛ buud ii ?



<sup>6</sup> Jied nba sabi, b bu fid g di g g tien yaalm ii ?  
Jenkaal bonpienn mɔg manu uu ?

<sup>7</sup> Min daan tu g bua min sii yal nba nyan,  
lann n ji tie n jied.

L biε g mɔg nalu.

<sup>8</sup> ηmaa n bu te k n buam n tii i ?

Yendu n cenɲ n jaandi waa.

<sup>9</sup> Yendu bo gii kpil'n yenm kua i,  
u bo gii gbenn n maam i,

<sup>10</sup> n pal bo bu manɲ.

Yen fala ne kul, n pal bo bu manɲ.

G dugn n bo bu kpe g g ban g nai wano Yendu  
nba g mɔg lua maam.

<sup>11</sup> N paalu gbenn o, n biε ji baa dug bε po i ?

N ji g mɔg wonn po, n biε ji baa be bε po i ?

<sup>12</sup> N g paa nyan tantieɔg nyan kaa.

N gbannand g tie nabnd kaa.

<sup>13</sup> N gii guu todl, n guu fam i.

N ji kan fid g la todl.

<sup>14</sup> Nil gii be fala n,

baa g ji g dug Yendu paacienudaan po,

l bual k u lieb n juog'o i.

<sup>15</sup> N ninjanm san g ηaa'n nyan bɔnkɔdg nyum.

B san g ηaa'n nyan nyum n tu fual g ηaa

bɔnkɔdg nyan i.

<sup>16</sup> Siεɔg, l tu bil nyuncina i.

Nyunpuubkam tu te bɔnkɔdi n gbie g yad i.

- 17 Fal gii fad, bɔni n nyum tu fual i.  
Tintounɔ youg, bɔnkɔdi tu kuol i.
- 18 Kpinkpenda yen b yuoyuod tu kpib sɔnu i,  
b tu guan g tug sɔnu g tol nil n g pɔ naan po i g  
daan biel canyiin.
- 19 Tema yab bo waa yen b yuoyuod g kpaan  
bɔni nba mɔg nyum.  
G Saba yab paa g dug k b bu la nyum bɔni n.
- 20 Ama b pala bo wad yen ban bo dug g nyum  
be bɔni n,  
g tan pund g sua g nyum g be k l cɔg b gbanu.
- 21 I tie nnyan i n po.  
I la n fala k i yam pud.
- 22 N yed k i te'n siel yaa aa ?  
N yed k i tug i ŋalman g pa
- 23 g nyan'n ninnand nui n yaa aa ?  
N yed k i nyan'n tondanm nui n yaa aa ?
- 24 Gad'n man, lann i k n bu suon.  
Ŋɔn'n man min biil yal nba.
- 25 Mamɔni g yiɛl.  
Ama yin maad mayuod-yuod nba ne mɔ pugd'n  
be i ?
- 26 I kpagn'n g dugn n maam g mɔg niimn i bii ?  
Yua be fala n, u maam tie fam i bii ?
- 27 I tɔ tie tie g yend kpiebg o.  
I gii la i dɔnn mɔno, i bu kuad'o g gaal ligli u.
- 28 Ŋanm g diid man n nunɔ n.

N bu fid g bɔnd'i nii ?

<sup>29-30</sup> I la k n maam tie faaɔgdaan maam yaa aa  
?

Lebd man i maalm.

I jalg'n n mɔni po i.

N maam tie faaɔg yaa aa ?

Ŋanm man g diid, i bu la k n g biil siel. »

### Nifosaal binbem tie fala i tinɲ po ne

**7** Sɔb biɛ bo maad :

« Nifosaal suun tuonkpiena kua i tinɲ po ne.

U suun paadiil tuona i daal kul.

<sup>2</sup> Nyan yonm n tu be yendu n g kpaan sɔnɲu  
nand nyan,

nyan paadiil n tu guu u paaɔg nand nyan,

<sup>3</sup> n mɔ yaa binbem tie nnyan i.

Min yaa ŋmaapaɔɔg tie cicagm i.

N daal paaɔg tie fala i nyiɛɔg kul.

<sup>4</sup> N gii duan youg nba n tu sun k lan fann tonm  
i.

N tu nyuan g nyiɛɔg fag k l pend i.

N tu l lebn lebn n dinduanu po i saa yen  
siɲaaɔg n.

<sup>5</sup> N gbanu po tie waga yen nanguba kua i.

N gbanu kaad kaad g tie nala kua i g nya biid.

<sup>6</sup> N dana pend tonm tonm nyan gungunkonn n  
tu find nand nyan i.

L gii find find g daan gbenn, l po n nyan.

7 N Yendu, tied k n miel g fag.

N ji kan ban g la binbemanm.

8 Yab nba tu nyuan'n ji kan ban g la'n.

A bu njaand ninbina g kpaan'n, a kan la'n.

9 Nil nba jiid tinkpiiug n,

u tie nyan tawalgbaonŋ n tu bod nyan i.

U ji kan ban g guan.

10 U ji kan guan u njaapo.

U njaag yab mɔno sunn u po u.

11 N kan fid g ji gii ŋmin.

N pal bɔnn o, n baa maad i.

N pal wad k n yam nyiɛ, n baa fabn i.

12 Laabaal k a suli'n i ?

N tie mɔgl bii n tie nyum n bonkobbiiug u ?

13 N gii mali k n bu duan i g fuod,

n gii mali k n bu duan g guan i n fala kuod,

14 I youg u k a biɛ tu kuan'n danŋd.

L youg u g danŋbiid tu jiend'n.

15 A bo gii sad'n n su.

N gii kpe n su yen min gii be g tie kpaba kua.

16 N ji kan fid. N kan gii tun g be kaa.

Ŋaa'n k n fuod k l maa n dana ji kan fagd.

17 Nifosaal tie be i k a fiin u ninŋ i ?

Nifosaal tie be i k a tien u po i ?

18 Nil tie be i k a suli'ug siŋaaɔg kul i ?

U tie be i g youg kul k a tu bign'o g diid i ?

19 Be youg u k a tan bu njaag daa suli'n i ?

Be youg u k a bu njaag min nal mɔsannyum i ?

<sup>20</sup> Fin yua suli niib,  
 n biil'a siel yaa aa ?  
 N gii biil'a njan maad'n min tien yal nba.  
 Laabaal k a sed n po nne i ?  
 N ji tie tugl i a po ii ?  
<sup>21</sup> L gii tie k n biil, a kan fid g di sugl n po ii ?  
 A kan fid g piin n biid ii ?  
 L gii tien waam l bu sua k n ji dua tand n i.  
 A tan bu kpaan'n,  
 ama l bu sua k n ji g be. »

### Bildaad gaal maam

**8** Suwa doug n jua Bildaad bo gaal maam lann i g maad Sɔb :

<sup>2</sup> « A kan daa maad nnyan ii ?  
 A kan nja matonm ii ?  
 Maam nba nya a mɔb n tie nyan faaciɛɔŋŋ  
 nyan i.

Ji nja g daa maad nnyan.

<sup>3</sup> A mali g Yendu bu kun mɔnkunninkpind ii ?  
 Yendu Paaciɛnudaan bu sun yal g tuag ii ?

<sup>4</sup> A bid gii biil'o,  
 u kan tun'm b biid kaa aa ?

<sup>5</sup> Ama l gii tie k fin nuan kpaan Yendu,  
 a gii mɔ yen Yendu Paaciɛnudaan,

<sup>6</sup> a gii tie nimɔn g suun yal k u bua,  
 u bu guul'a yen bonbiil,

g guan g kaan'a a kinkaankpelu n.

<sup>7</sup> Ȩan bo cind g be binbem nba g tie manu kaa  
nyan,

yal baad n cie.

<sup>8</sup> A kan bual yab kpiε g la yendu yen'ti nii ?

Ȩanm g cenȨ yal bo baal b yaajanm.

<sup>9</sup> Tinm mal wonn wonn ne i.

Tinm g ban siel.

T binbem tinȨ po ne Ȩman sȨȨu i.

<sup>10</sup> Yab kpiε g la yendu yen'ti bu cegl'a.

B bu ȨȨn'a ban ban yal k lan te'a yam.

<sup>11</sup> Kpenyeli bu fid g pa fann po k l g tie bȨȨ n ii  
?

Galgulma bu fid g kped nyum n g be naan ii ?

<sup>12</sup> Nyum gii g be, l bu kuol g mȨlied daa g kuol.

L bu kuol g daa be yen puug u,

g daa g dagd sielu mȨno.

<sup>13</sup> Yab nba sunn g Yendu be,

yal tu tan baal'b n nyan.

Tondaan dindann tu tan pȨd nangubl i.

<sup>14</sup> Tondaan gbiεg kȨnn o.

Tondaan dudugd tie nyan kpaljinjiεȨg tiεȨg  
nyan i.

<sup>15</sup> Tondaan dug u Ȩaag po, g Ȩaag yen g paa.

Tondaan san g daan bib guonn k l bed g baa.

<sup>16</sup> Tondaan tie nyan tiig nba sie yendu g nyum

yen dagd'o k u sȨȨ,

k u benda tien tien gȨglug po,

17 k u jiina gad g fil fil liel tana n,  
g gad g jiid hal tantied tinj po.

18 Ama b gii figd'o l buol,

l buol tinj ji tu yed k u g kpel g ban'o i.

19 Tondaan binbemanm n tu tan juod nand n  
nyan.

Nifan n tu tan gaal u yiel.

20 A la i, Yendu kan n̄aa nimɔn.

Ama u kan tod nibiiug nuan.

21 Yendu bu te n̄an guan g laa g yien  
linlaayieon̄.

U bu te n̄an yign pamanyigni.

22 A ninnanda bu fiɛg.

Tondanm dieog n bu baa. »

### Sɔb gaal maam muntaa po

**9** Sɔb bo gaal maam lann i g maad :

N mɔ kon ban k lann n nyan.

N ban g sua kan fid g la mɔni yen Yendu.

3 Nil gii yed k u bu nai yen Yendu,  
g bual'o buali taal kobg yen piig,  
u kan jiiin'o mɔno.

4 Yendu yanfuom g mɔg liel,  
u paalu g mɔg po.

Ŋmaa n bu po yen'o lan n̄aa'ɔg u ?

5 Wano n yugi jɔa g lieg g jɔa g ban mɔno.

U pal gii bie, jɔa tu bed g baal i,

<sup>6</sup> g ting jegl hal nyagl n,

k u tuudi mign.

<sup>7</sup> U gii yed g yendu kan pud, u kan pud.

U gii yed g ηmaabid kan nya, b kan nya.

<sup>8</sup> Wano pind polu g lad, wano kukua.

Wano n sonm mɔgl nyunguona po.

<sup>9</sup> Wano n tag ηmaacal, g tag ηmaajal.

G tag nintual ηmaabid, g tag puol ηmaabid.

<sup>10</sup> Wano n nan goln goln,

bona nba g nil kan fid g gbad l niimn.

U yaalidug tuona g mɔg dugl.

<sup>11</sup> U tu baal g pend n buol, k n yen g nyuan'o.

U tu pend n nunɲ n k n yen kan bann'o.

<sup>12</sup> U gii fiel yal nba,

ηmaa n bu te wan guan g ηmien i ?

ηmaa n bu tuo g bual'o k u suun bε n ne i ?

<sup>13</sup> Yendu mutuol gii fiil, l g mɔg sɔnɲu.

Mɔgl n bonkobbiiug yen u todkab tu baa g

gbaan u nintual n i.

<sup>14</sup> L po n te k n kan fid g gag yen Yendu.

N bua n maad bε i u nunɲ n i ?

<sup>15</sup> Baa n gii g mɔg jalgi mɔno,

n bu kɔn n kua po lan pugn'n bε i ?

N bu miel buuddaan k wan jie'n ninbaaɔg u.

<sup>16</sup> N gii yin'o k u tuo mɔno,



n g mali k u cenŋ'n.

<sup>17</sup> Wano n fiil n po nyan faacienu nyan,  
g pua g janm'n k l g mɔg niimn.

<sup>18</sup> U kan ŋaa'n min fuod,  
ama g l ŋɔŋŋ'n fala kukua.

<sup>19</sup> N gii yed k n ŋuan yen paalu i,  
u paalu g mɔg liel.

N gii yed k n bu yen'o,  
ŋmaa n bu yiin'o buud i ?

<sup>20</sup> Baa n bo gii mɔg mɔni,  
n lanm bu jal'n i.

Baa n bo gii g mɔg biid,  
n mɔb bu yed k n tie nibiiug u.

<sup>21</sup> N g mɔg jalgi ii ?

N kan fid g bann.

Binbem miɛd'n o.

<sup>22</sup> Min la g nimɔn yen nibiiug kul tie bonyenn i.  
L po n te k n yed g Yendu tu bien nimɔn yen  
nibiiug kul i.

<sup>23</sup> Suam gii sua niib,

Yendu бага g be yen nimɔnm mɔno.

<sup>24</sup> Tondanm gii diɛ doug g ŋɔŋŋ niib fala,  
Yendu tu pii buuddanm ninbina i.

L gii g tie wano, l yen ji tie ŋmaa i ?

<sup>25</sup> N miɛl dana pend pil pil,

l siɛn g cie yua paa nantaal,

l pend k n g gbad binbemanu.

26 N miel dana sien g pel i nyan kpenyeli  
 ηadunη nyan,  
 g pel nyan kɔnbataaciil n tuu bua n suol bonn  
 nyan.

27 N tu yed k n bu ηaa maalm,  
 g ηanm n nunη,  
 g manη n pal,

28 ama n fala ne kul kuand'n jije.  
 G dugn n ban k a bu yed k n biil.

29 A yen bu l jalg'n o,  
 k n biε baa jaad n kua be po i ?

30 Baa n gii wul yen cieβ,  
 g nid n nui yen jiem,

31 a bu guan g jii'n'n bagd n o,  
 baa n tied mɔno ji kan gii bua n nublu.

32 Yendu g tie nifosaal nyan min ne kaa,  
 k n baa gɔ g jiind'o.

U g tie nifosaal kaa k n bu yiin'o buud.

33 Sua g be g bu jiel min yen Yendu maam.

34 Kɔnpaal bo gii be,  
 man ne u gaal lanbann nba g Yendu kub g  
 puag'n ne o.

N ji bo kan gii jie.

35 N bo baa maad yen Yendu g g jie.

Ama l yen g tie nnyan.

N tie n kua i.

## Sɔb bual k u biil Yendu bɛ i

**10** Binbem miɛd'n o.  
N ji kan gii ŋmin.

N ji bu kad g maad yal yiel'n i.

<sup>2</sup> N bu maad Yendu k nne :

« Daa jalg'n kaa.

Daa ŋɔn'n min biil yal nba o.

<sup>3</sup> ŋan cagn'n, g g yi'n siel,

k fin n yen tag'n nyan,

l ŋan ii ?

A bu tuo g ŋaa tondanm buam n tien ii ?

<sup>4</sup> Nifosaal n nyuan bona nand,

a mɔ nyuan nnyan yaa aa ?

Nifosaal n kub nand,

a mɔ kub nnyan yaa aa ?

<sup>5</sup> A mɔ yaa miel g fag nyan nifosaal nyan yaa  
aa ?

A mɔ kan wai nyan nifosaal nyan yaa aa ?

<sup>6</sup> Lann i kaa laabaal k a l kpaan n biid i ?

Laabaal k a fiid g kpaan min biil yal nba,

<sup>7</sup> g yen ban k n g biil siel i ?

G biɛ l ban g sua kan fid g fiel'n a nui n i ?

<sup>8</sup> A nui n tag'n.

A nui n nan'n g daan gbenn.

k a biɛ ji bua n bien'n ii ?

<sup>9</sup> Abaa. A tien k a nan'n nyan ban tu tug yɔug g  
puu g maa tiɛɔg nand nyan ii ?

K a biε bua ŋan guan g te k n lebd tand n ii ?

<sup>10</sup> Fin n bo tien'n n naa tug n ning

k n daa tie nyan naanjanm nyan,

g guan g te nyan naanjanmpam nyan.

<sup>11</sup> G tie'n gbannand yen kpaba yen jiina.

<sup>12</sup> G tie'n fuom yen paalu,

g guul n miεl.

<sup>13</sup> A mɔg maam a pal n g wuod'n.

N ban a maalm.

<sup>14</sup> A bua k a libl'n k n suun bonbiil i,

g ji yie k a kan di sugl n po.

<sup>15</sup> N gii biil, fala n bu gbad'n.

Baa n gii g biil mɔno, n kan fid g yaad yul.

Fai dii'n o. Fala gbad'n boncienn.

<sup>16</sup> N gii yed k min yaad yul,

a bu ŋuan g bel'n nyan yanbɔl nyan i.

A bu tug a paacienu g pua g mad'n i.

<sup>17</sup> A biε ŋanm g fiil n po i.

A pal be n po g pugd i.

A sijenm lebd lieb i g kɔn yen'n.

<sup>18</sup> Bε po i k a ŋaa k n nyiε n naa tug n i ?

N bo l gii kpe n naa tug n i.

Man ne baa sua bo kan la'n.

<sup>19</sup> N naa n bo mal'n nyan,

n bo gii tie bonkpienn,

b bo bu tug g daan pii kua i.

L bo kan gii naan k n naa mal'n.

<sup>20</sup> N dana ji g fag.

ŋaa'n k n fuod baa waam o,  
<sup>21</sup> g fid g ji gii saa naan po nba k n kan ban g  
 guan,  
 g ji gii saa bunbɔnn doug n, bunbɔncild doug n.  
<sup>22</sup> L po tie bunbɔnn kua i,  
 bunbɔncild kua.  
 G bona kul sag g ŋmad.  
 Yinyiem g be l po. »

### Sofar n cind g maad yal nba

**11** Naama jua Sofar bo gaal maam lann i g maad  
 k nne :

<sup>2</sup> « A bu maad maciɛnm ne kul g nil ji kan jii'n'a  
 nii ?

Mabanm kaa tie k a mɔg mɔni.

<sup>3</sup> A bu maad maciɛnm i niib n̄ suon ii ?

A baa laa niib kul g sua kan jii'n ii ?

<sup>4</sup> A yed k fin yaa maam n be,  
 g Yendu kan fid g jalg'a baa siel po.

<sup>5</sup> Yendu bo gii maad yen'a,  
 u bo gii bu yaad mɔb g maad yen'a,

<sup>6</sup> g ŋɔn'a u yanfuom,  
 u yanfuom nba g mɔg liel,  
 a bo bu bann lann i k u g dugn a biid kul.

<sup>7</sup> A bu fid g bann yal be Yendu tug n ii ?

A bu fid g bign Yendu Paacienudaan paalu n ja  
nand ii ?

<sup>8</sup> U paalu kped g duo g cie polu,  
a bu fid g tien be ?

U paalu nyua g cie tinkpiiug,  
a ban be i l po i ?

<sup>9</sup> U paalu tien g cie tingbaonŋ,  
l tien g cie mɔgl.

<sup>10</sup> Yendu gii jag g suol k u bu yiin nil buud,  
g jiel u buud g luon'o dansalg,  
ŋmaa n bu fid g pan'o i ?

<sup>11</sup> U ban yab tie nibiid.

U ban b tuonbiid,  
l g tie wan daa kpaan kaa.

<sup>12</sup> Nifosaal mɔ yaa ninfanm gad le ?  
Nil mal g tie nyan muaɔg n bonŋ nyan i.

<sup>13</sup> A gii guan Yendu buol yen a pal kul,  
a gii jaand g mubd a nui g tand g ŋɔn Yendu,

<sup>14</sup> biid gii be a nui n ninŋ, ŋan lu fagm.

Daa ŋaa g mɔnkunninkpind n gii be a ŋaag n,  
<sup>15</sup> lann i k a yul bu yaad.

Lann i k a baa sie k l paa g g jie siel.

<sup>16</sup> A bu sunn a fala po.

A tu tan bu tied l po k l naan danŋd i.

<sup>17</sup> A yinyiem baa nyili g tuud i nyan  
yendu n tu nyili g tuud yensikpikpalg n nand  
nyan.

Bunbɔnn baa yien nyan sigafani nyan i a po.

<sup>18</sup> A pal ji baa paa i k a dug wonn po.

Bona n ji baa sonm a po nyan,  
a tu bu duan g guan a yam n i.

<sup>19</sup> A bu fuod.

Sua kan mabn'a.

Niib baa pag'a kua i.

<sup>20</sup> Ama tondanm bu kpaan todl g kan la.

B kan la wunwuonbuol.

B yaa dindann ji tie k ban kpe g fuod i. »

### Sɔb gaal maam munna po

**12** Sɔb gaal maam lann i g maad k nne :  
« Yen mɔni, yinm n ban g cie niib kul.

Yinm gii kpe yaa daal,  
yanfuom po juab n nyan aa.

<sup>3</sup> N mɔ mɔg i banm.

I g fan g cie'n kaa.

Yin maad yal nba ne,  
sua kul ban lann.

<sup>4</sup> N mɔ yen Yendu k wan cenɲ'n,  
k n dɔnn-nba ji laa'n.

Niib ji laa nimɔn i.

B ji laa yua g mɔg siel yaa jalgi i.

<sup>5</sup> Yab be b yam n tua :

"Sua n daa nyuan cicagdaan ne ninɲ."

B maad g nyuan yab nba k l paa b po i.

<sup>6</sup>Tondanm be ηai n i b yam n.

Yab laa Yendu be b yam po i.

B paalu n tie b Yendu.

<sup>7</sup>Bual bonkobd, k ban

ηɔn'a ban ban yal nba Yendu po.

Bual polu po bonyugda, b bu maad'a yal nba  
be.

<sup>8</sup>Pag yen tinɲ, k u bu te'a cegli.

Bual nyum n jani k b bu dugn'a yal nba be.

<sup>9</sup>B kul ne nyan, ηmaa n g ban g Yonmdaan n  
tag yal be kul i ?

<sup>10</sup>Wano n kub bonn kul miɛl.

Wano n kub nifosaal manfuol.

<sup>11</sup>Niib pua kpanjanm g

tubl n cenɲ maam, g lanm gbie jied manu.

<sup>12</sup>Nikpela n mɔg yanfuom.

Yab nui wai saanmanɲ n n ban bona.

<sup>13</sup>Yanfuom yen paalu tie Yendu yal i.

Banm yen ninfanm tie Yendu yal i.

<sup>14</sup>Yendu gii biil bonn,

sua kan fid g ηanm.

U gii luon nil dansalg,

sua kan fid g luod'o.

<sup>15</sup>U gii suol taag, kuonu bu sed i.

U gii luod taag mɔ, taag n baa g biil bona.

<sup>16</sup>Paalu yen banm tie u yal i.

Wano n mɔg nuu yua bod po.



Wano n mɔg nuu yua tuln niib po.

<sup>17</sup> Wano n te g doug n yikodanm lud g buond,  
g buuddanm maad waadmaam.

<sup>18</sup> Wano n tu yid batieb fegli,  
g lan'm dansaltied.

<sup>19</sup> G te g salg-yidkab lud g buond.

G fiind batieb nba mɔg paalu b badkogi po.

<sup>20</sup> U te g mabanda gbal maam,  
g te g nikipela luol yam.

<sup>21</sup> U te g nigbenɲa fiɛg,  
u kɔnn tondanm gbiɛg.

<sup>22</sup> Bona nba wuo tinpual n, hal bunbɔnn n,  
wano n tu te lan nya yinyiem n.

Wano n tu te bunbɔncild ń kpand yinyiem.

<sup>23</sup> U tu te doug ń kpaad,  
g te doug ń baa.

G te niib ń pugɲ doug n,  
g biɛ te ban suol'b g gad yen'm siel po.

<sup>24</sup> Wano n tu te doug n yudanm ń luol yam,  
g ji gii waa g tuln tuln.

<sup>25</sup> Yendu n tu te ban gii waa g tuln bunbɔncild  
n.

Wano n tu te ban gii paa g tuln nyan diguol  
nyan. »

### Sɔb biɛ gaal maam

**13** Yen mɔni, n ninbinn la l kul.  
N tubl gbad l kul.

N gbad l kul ne niimn.

<sup>2</sup> Yin ban yal nba, n mɔ ban.

I g fan g cie'n kaa.

<sup>3</sup> Min bua min maad yen Yendu Paacienudaan i.

N bua min maad g kɔn n kua po u nunɲ n i.

<sup>4</sup> Yinm ɲalaacidanm,

i tie tebtelba nba kan fid g ɲanm siel i.

<sup>5</sup> ɲmaa n bu te yin suon i ?

I bo gii ɲmin lan bo bu ɲɔn k i tie yanfodanm.

<sup>6</sup> Cenɲ man min bu maad yal nba g kɔn n kua  
po.

Cenɲ man n lanbona.

<sup>7</sup> Yendu sann po i k i maad ɲalaacimaam ii ?

I kɔn Yendu po i k i fa faaɔg uu ?

<sup>8</sup> Yen mɔni k i taa Yendu po ii ?

I tua k i kɔn Yendu po i bii ?

<sup>9</sup> Yendu gii diid yal nba be i pala n,

l bu mal ɲani i po ii ?

I kan fid g bɔnd Yendu nyan nil nyan.

<sup>10</sup> L gii tie k i mɔg lugdm i pala n,

u bu kɔn yen'i paaa.

<sup>11</sup> U paalu g mɔg'i jiwaani ii ?

U g kuand'i jijeii ii ?

<sup>12</sup> I makpanjam nba k i pua ne tie fantanjiend i.

I maam nba k i maad ne kul tie feonɲ u.

<sup>13</sup> Suon man.

ɲaa'n man k n maad. Yal bu baal lan baal.

14 Lan ji l tie yal nba kul, n be n nyan.

Baa l gii tie n kuum, min kpe.

15 N ban k u bu kpi'n.

N ji g daan siel.

Ama n yen bu kɔn n kua po u nunɲ n.

16 Lann mɔno bu te n yul ń yaad.

G dugn nibiiug kan fid g nagn u nunɲ n.

17 Cenɲ man, cenɲ man n maam.

Ŋaa man k n maam n kua i tuba n.

18 I la i, n bobn g saa buud n nyan.

N ban k n bu la mɔni.

19 Ŋmaa n bu bu yen'n i ?

L gii tie k n biil, n tuo k min ji gii ŋmin.

N tuo k min kpe.

20 N Yendu, n miɛd bona ŋanle kua i.

Lann n bu te min fid g nagn a nunɲ n.

21 Bil a lanbann nba die g puag'n.

Biɛ ji daa jiend'n.

22 L puol po ŋan gaal maam g maad.

N bu maad g ŋmien.

Lann i kaa n gii maad ŋan jiin'n.

23 Dugn n tuonbiid n ja nand.

Ŋɔn'n n biid n tie yal nba.

Ŋɔn'n min sun tuonkpɛda-nba.

24 Laabaal k a leg'n a nunɲ i ?

Laabaal k a kub'n nyan n tie a yibal nyan i ?

25 K fin ji ŋua g bel faalu n tug facabug nba aa ?

K fin ji ŋua g bel feonɲ uu ?

26 A diɛn n biid kadaaɔg n g jalg'n.

A tun'n min bo tie naasen g tien biid nba.

<sup>27</sup> A dagn'n yen kudsiseli,  
a ban min tie yal nba kul,  
g nua g suli n taanmaad.

<sup>28</sup> N gbannand yod g baal nyan dadudunŋ nyan  
i,  
g tie nyan kuutuul n mua liedl nba nyan.

### Nifuog binbem tie fala i

**14** Nifosaal kul, puo n mal yua nba kul miel g  
fag.

Nifuog binbem kul tie fala i ting po ne.

<sup>2</sup> Nifosaal tu fiil nyan mɔpuug nyan i,  
g jɔl g gbied g baa.

Nifosaal tie sɔnŋu i, u g wai.

<sup>3</sup> Ama a ninbina maa u yaa po i.  
A yi min i buud buol.

<sup>4</sup> ŋmaa n bu fid g te bonbiiug n mal bonŋann i ?  
L nil g be.

<sup>5</sup> Nil dana mɔg po i.

A sen bina nba k u bu tien i.

Youg nba k a sen'o,  
u kan fid g pend l youg.

<sup>6</sup> Lann, leg siel po g ŋaa'ɔg k wan fuod nyan  
tuonsunn n tu buad daajuoug g fuod  
nand nyan.

<sup>7</sup> B gii cua tiig,

dindann be k u biε bu guan g bund.  
 U bu l guan g kpel bendpaana i, l g mɔg fiil g lie.  
<sup>8</sup> Baa u jiina gii wai ting n,  
 baa u nyagl gii kpe,  
<sup>9</sup> nyum bonbig nne n bu te lan tɔ benda nyan  
 tipaanŋ nyan.

<sup>10</sup> Ama nil gii kpe, u ji kan fid g fiil.  
 Nil gii fuod g jiin, l gbenn n nyan.  
<sup>11</sup> Mɔgl n nyum bu fid g fual g gbenn,  
 bɔni n nyum bu fid g fual g gbenn,  
<sup>12</sup> nil mɔ gii kpe, l gbenn n nyan.  
 U kan fid g guan g fiil.  
<sup>13</sup> A kan wuon'n tinkpiiug n ii ?  
 Wuon'n saa yen a mutuol po n daan bu pend.  
 A kan ŋɔn'n youg nba k a tan bu tied n po ii ?  
<sup>14</sup> Nil nba kpe biε bu guan ii ?  
 L bo gii tie g nil bu kpe g biε fid g guan,  
 yen n fala ne kul, n pal bo baa paa  
 g sieb tan bu gaal n yiel.  
<sup>15</sup> A bo bu yin'n, min mɔ n tuo.  
 N tagtua, a bo bu kpaan'n.

<sup>16</sup> Mɔlane ŋan cɔd n taabana ne,  
 a bo kan gii nyuan n tuonbiid.  
<sup>17</sup> A bo bu dɔgn n tuonbiid,  
 g piin n biid.  
<sup>18</sup> Jɔa bed g baal  
 g tantied figd g lieg,

19 g nyum di tana,  
 g kɔd tinŋ,  
 k a mɔ te g nil ji g daan k u baa tun g mɔg miɛl.  
 20 A tu pua g lu'ug u,  
 wan gii saa.  
 A tu pua g biil biil u nunŋ i g bel g yaan'o.  
 21 Niib pag u bid ii, u g ban.  
 B fanm u bid ii, u g ban.  
 22 U tu mɔ u gbanu po kua i.  
 U tu fabn u kua po i.

### Elifaas gaal maam munle po

**15** Temann doug n jua Elifaas bo gaal maam  
 lann i g maad k nne :

2 « Yanfodaan g maad maam nba g mɔg niimn.  
 Yanfodaan g bund g tie fuug nyan faalu nyan.

3 Sɔb, ŋan maad maam nba g mɔg lan bu ŋanm  
 yal.

A l bund g maad kua i.

4 A biid Yendu sann i.

A yiin jaandi fam.

5 A maam n ŋɔn k a mɔg biid.

A maam tie ninfanmaam i.

6 A lanbona n ŋɔn k a biil.

Min kaa.

A mɔb n maam n suol'a.

7 Yendu cind g tag fin yaa aa ?

A mal g sua g jɔa daa g be, bii ?

<sup>8</sup>Yendu n bo yiin tintaanu g maad yal nba,  
a bo be g gbad ii ?

Fin kukua n mɔg yanfuom ii ?

<sup>9</sup>A ban bɛ i k tinm g ban i ?

A ban bɛ i k l tie bonsaann t po i ?

<sup>10</sup>T siign n ninɲ nikpela be.

Nikpela be g kpel a baa.

<sup>11</sup>Yendu kan fid g paan a pal, bii ?

Tin duan yam g maad'a yal nba ne g pugd'a  
siel, bii ?

<sup>12</sup>Laabaal k a pal bɔnn nne i ?

Laabaal k a ninbina mɔnn nne i ?

<sup>13</sup>Laabaal k a pal bie Yendu po

k a tan ɲaa g mabiid ne nyan a mɔb n i ?

<sup>14</sup>Nifosaal bu fid g yed k u ɲan Yendu nunɲ n ii  
?

Puo n gbaan g mal yua bu fid g yed k u ɲan g  
gbenn ii ?

<sup>15</sup>Yendu maleg-nba mɔno gii g ɲan g dagd  
Yendu nunɲ n,

polu gii g ɲan g dagd u po i,

<sup>16</sup>nifosaal ji bu yed g bɛ ?

Nifosaal nba tie joddiil,

g mɔnkunninkpind tie u po nyan nyum i k u nyu  
nyan ji bu yed g bɛ ?

17 Cenŋ'n k n bu ŋɔn'a bonyenn.

N bu ŋɔn'a min ban yal nba.

18 N bu maad'a yanfodanm n yed yal nba.

N bu ŋɔn'a ban gaal cegli nba b baa-nba buol.

B g wuon'ti siel.

19 Doug bo tie banm kukua yaa yal i.

Saan bo g kua b siign.

20 Tondaan l be fala n i youg kul.

Nibiedug dana mɔg po i.

21 Yigni nba mɔg jiwaani l yign i u tuba n.

Youg nba k u be u yam n,

naayiga bu baal g pign'o.

22 Tondaan ji g dug k u bu ciel.

U ban k u bu kpe jad kuum.

23 U ban g nanyoba n bu di'ug.

U ban k u binbaag nag o.<sup>a</sup>

24 Yubɔnn dana nba baad bu kuan'o jiwaani.

Yibild yen yubɔnn bu baa u po.

L baa tie nyan badsua n sun u sijenm k b pign'o  
nyan.

25 G dugn u ŋɔn Yendu nuubil.

U po yen Yendu Paacienudaan.

26 Tondaan pua pal,

g tug u gbankɔnɲl,

g fuun g tuog Yendu.

---

<sup>a</sup> **15:23** Ne buol ne mɔg gbadu munle i. Sieb gbiɛ g : U waa g lien g kpaan u jied. U g ban wan bu gad naan. U ban g yal nba guu'ug tie bunbɔnn daal i.



27 U nunŋ po tie i funmm,  
k u gbanu tie pila.

28 U bo kua doi nba k b mud mud n ning i.  
U bo dua digbend nba bed g baal n ning i.

29 U kan ban g mɔgd.

U ŋalman kan wai.

U sann kan do doug n ning.

30 U kan fid g nya bunbɔnn n.

U bu te nyan tiig nba g muu dii u benda nyan i.

Yendu manbona n faam bu fagn'o bann.

31 Wan daa bɔnd u kua g dug faaɔg po.

Faaɔg n bu tulum'o.

Faaɔg n tan baa tie u paaɔg.

32 L bu baal'o k u daa be g mɔg miel.

U benda kan bund.

33 U tan baa tie nyan dimɔunŋ tiig nba k u  
luana suod bonkaa nyan i.

Lann i kaa u baa tie nyan oliif tiig nba k u puug  
suod g baal nyan i.

34 Yen mɔni tondanm buolu kan bund.

Muu n bu di joddiila ŋai.

35 Yua nba pil bonbiil,

u bu mal bonbilankand i.

U mali bonbiil po kua i. »

Sɔb gaal maam taal munmu po

**16** Sɔb bo gaal maam lann i g maad :  
 « N ban g gbad i lanbona ne liem,  
 I g tie yenm, I g tie munle.  
 I g paand n pal kaa.  
 I gbied n mutuol n i g tua :  
<sup>3</sup> "A kan ɲaa majalijali ii ?  
 Bɛ n te k a maad nnyan i ?"

<sup>4</sup> Yinm n bo gii be n binbem ne,  
 n mɔ bo bu fid g maad nyan yinm nyan.  
 N bo bu maad maam g jalg'i.  
 N bo bu fid gii miɛg mɔb yen'i.  
<sup>5</sup> N bo bu maad maam g paan i pala.  
 N lanbona bo bu te i pala ń sɔnɲ.

<sup>6</sup> N gii yed k n maad, I kan kuod n fala.  
 N gii ɲmin mɔ i, fala g gband.  
<sup>7</sup> Yendu n cɔg'n.

Fin n bien n ɲaag yab kul.  
<sup>8</sup> A te k n nunɲ n pal juagi g ɲɔnɲ k n biil.  
 N donn k I ɲɔn k n biil biilu.  
<sup>9</sup> Yendu mutuol fil k u wol'n,  
 g ɲman nyina yen'n.  
 N ninnand sie g gba'n i.

<sup>10</sup> Niib yaad mɔi g bu nal'n.  
 B pabd'n tanpai g sugd'n.

Niib taan g wol'n.

<sup>11</sup> Yendu mubn'n bibiɛdi nui n.

U te k n baa nibiɛda nui n.

<sup>12</sup> N daan tu be n yam po i,  
k u tan baal g ɲmad n yam.

G suol'n tulu n g gul'n.

Yendu tɔ u talbanpieni g nɔn min i.

<sup>13</sup> U talbanpieni suol'n naan po kul.

U g jie'n ninbaaɔg.

U cɔg'n k l kua,

g daan lond pual g yam cuud tinɲ n.

<sup>14</sup> U pad g tol n po nyan tɔpual nyan i,  
g pua g pad pad'n.

<sup>15</sup> N liɛ kpalpiɛɔg u g kal yen pabɔnn youg kul.

N pug tand i youg kul.

<sup>16</sup> N buud buud g ninbina ji mɔn i kpounɲ.

N ninbina faand faand i.

<sup>17</sup> N yen g sun tuonbiɛd.

N tu l jaand yen papienn i.

<sup>18</sup> Tinɲ, daa dɔgn n sɔm nba puub ne po,  
g nil kul ɲ gbad n yigni.<sup>b</sup>

<sup>19</sup> Mɔla po, sua be polu po g tie n sieda.

Sua be polu po g bu kɔn n po.

<sup>20</sup> N dɔnn-nba laa'n,

---

<sup>b</sup> **16:18** L youg n niib bo mali k b gii kp̄ii nil k u sɔm bil tinɲ n g puub, l sɔm baa yign g Yendu n kɔn l daan po i.

ama min nuan l buud g mɔ yen Yendu i.

<sup>21</sup> Abaa. N sieda, a kan pad min yen Yendu  
kɔnn nyan

kɔnpaal n tu pad nil yen u lua kɔnn nyan ii ?

<sup>22</sup> Yen mɔni, n dana kɔbg o.

Min saa naan po ne, n ji kan ban g guan. »

### Sɔb g daan k u bu di miel

**17** N fei g jagnd i.  
N youg pund o.

N kakul bie o.

<sup>2</sup> Yab laa'n kua n kaan g lind'n.

B sugd n te k n gbal guam.

<sup>3</sup> Yendu, n balm'a nii,

pa n po g nyan'n fala n ninɲ.

Fin i kaa ɲmaa bu fid g sed n puol po i.

<sup>4</sup> A juan n dɔnn-nba yam o.

Ji daa ɲaa k ban paad'n.

<sup>5</sup> Tintɔgjagl yin u dɔnn nba k b di jaanm,

k u bid yen kpenn kom.

<sup>6</sup> B ji pua min i maɲala g laa.

Niib cid b mɔsand n po i.

<sup>7</sup> N ninbina ji g ɲanm g nyuan g dugn fala po.

N ji be junjunɲ u.

<sup>8</sup> Nimɔnm nyuan n binbem k l yiel'b i.

G papiendanm pal be munafigidanm po.

<sup>9</sup> Nimɔn n̄ l gii kub k l paa.

Papiendaan n̄ mɔ biɛ l yabl.

<sup>10</sup> Guan man nii.

I kul n̄ guan nii.

Guan man g maad yin bo maad yal nba k n  
gbad.

Min g la yandaan i ninɲ ne.

<sup>11</sup> N dana po juab o.

Min bo bobnd yal ji kan tien.

N dindann juod fam o.

<sup>12</sup> N dɔnn-nba yi nyiɛɔg g yendu n i,  
g yi daajobɔna g siɲafana.

<sup>13</sup> Min ji guu kuum i.

N yiɛl ji be tinkpiiug po i.

L tenn k min gii dua kpali po i, bunbɔnn n.

<sup>14</sup> N ji yi kakul i k n baa,

g yi kuutuul k n naa yen n niipuo.

<sup>15</sup> Dindann biɛ be ɛ ?

L gbenn n po o.

<sup>16</sup> Min yen n dindann kul ji ji tinkpiiug n i.

T kul daan baa dua l po i, tand n.

### Bildaad gaal maam munle po

**18** Suwa doug n jua Bildaad bo gaal maam lann  
i g maad k nne :

<sup>2</sup> « I kan ɲaa maciɛnm ii ?

Fuon man yam o k tin fid g pag.

<sup>3</sup> A yi'ti bonkobd yaa aa ?

Laabaal k a yi'ti jadi i ?

<sup>4</sup> A donɔ a mutuol g nuand a kua i.  
 Doug ji bu te tinkuonɔ a yaa po ii ?  
 Bii tangbaonɔ n bu fiil g lie a yaa po ii ?

<sup>5</sup> Tondaan fidl bu junɔ.  
 Tondaan muu ji kan gii so.

<sup>6</sup> Yinyiem nba yien u ɔaag n nyan bu junɔ.  
 Fidl nba suon u dieog n nyan bu junɔ.

<sup>7</sup> U bo tu sonm g ciid i.  
 U tan baa sonm g lonm i.  
 Wan bobn yal nba n bu baan'o.

<sup>8</sup> U sonm g saa dieog po i.  
 U bu ɔmaa dieog n.

<sup>9</sup> Dieog bu suol u taagbinn.  
 Dagl ń dagn'o.

<sup>10</sup> ɔuu nba k b bu suol'o wuo tinɔ n i.  
 Dieog pii u sonu n g guu'ug.

<sup>11</sup> Jiwaani bu suol'o naan kul po.  
 Wan saa naan kul l baa l ɔua'og u.

<sup>12</sup> U bo tu tie japaag u.  
 Ama kom dinɔ japaag paalu u.  
 U ji be yen fala i.

<sup>13</sup> Yielu biil biil u gbanu u.  
 Yielbiiug dii dii u nui yen u titala o.

14 Niib bu baal g nyan'o u ŋaag n,  
naan k u tu be g g jie siel,  
g gad yen'o tinkpaa bad buol.

15 U ŋaag tan baa sie fam i,  
yua bua wan kua l n.

B tan bu tug celbil i g pag pag u ŋaag n.

16 U tan bu kpe i nyan tiig nyan,  
u benda yen jiina kul n kuol.

17 Sua tan kan gii tien u po tinj po ne.  
Sua tan kan taa u sann.

18 B tan bu nyan'o yinyiem n g kuan'o bunbɔnn  
n.

B tan bu bel g yaan'o tinj po ne.

19 U kan gii mɔg tennm.

Sua kan tenn u ŋaag n.

20 Lan tug puol g daan jiid nintual,  
niib nba kul gbad yal baal'o jiwaani suol'b i.

21 K b ji tua :

"Tondaan ŋaag n juod nand n nyan.

Yua nba daan g ban g Yendu be,

u ŋaag n juod nand n nyan." »

### Sɔb gaal maam taal munluob po

**19** Sɔb bo gaal maam lann i g maad k nne :  
« I baa wad n pal saa yen be daal i ?

I kan ŋaa g daa gbied n mutuol n ii ?

<sup>3</sup> I sugd'n taal kogb taal piig n nyan.

Yin mab'n nand ne, l g mɔg'i fai ii ?

<sup>4</sup> Baa l gii tie k n biil mɔno,  
l biid tua n yaa yul po i.

<sup>5</sup> I bua min i ní baa k yinm ní do.

G tua k n biid po n te k n be fala ne ninɲ.

<sup>6</sup> Ama bann man g Yendu n tien'n.

Yendu n piin u diɛɔg g suol'n.

<sup>7</sup> N buud k ban gaal'n, g sua g cenɲ'n.

N mɔ k ban jiel n buud, g sua g be g bu jiel n  
buud.

<sup>8</sup> Yendu pan n sɔnu.

U pan'n k n kan pend.

U ɲaa'n bunbɔnn n i k n tuln.

<sup>9</sup> U gaal n yudan kul,

g yid n yudanfeɲg.

<sup>10</sup> U pua g mug mug'n i, k n baa.

U ɲabl min dug yal nba po,

nyan ban tu ɲabl tiig nyan i.

<sup>11</sup> U mutuol fiil n po,

k u kub'n nyan u ninnand nyan.

<sup>12</sup> Yendu sun u sijenm k ban pign'n,

k b paan sɔnu g tan baal hal n buol,

g caan b kanɲ g daan lind n ɲaag.

<sup>13</sup> U te k n ninjanm yaad g ɲaa'n.

Yab ban'n kul ji sien'n i.

<sup>14</sup> N naataani san g ɲaa'n,

k n banda sunn n po.

<sup>15</sup> Saanm nba be ɲaag n mɔno ji g ban'n.



Puob nba tie n tuonsunna mɔno ji nyuan'n k n  
tie saan i.

<sup>16</sup> N gii yiin n tuonsunn, u ji g cenɲ n po.  
Yen min l balm'o nand kul, u g cenɲ'n.

<sup>17</sup> N ji nu i n ɲaapuo po.

N bimadi mɔno ji sinɲ'n i.

<sup>18</sup> Sanpandi mɔno ji tan fanm'n i.

N gii fiil g sed, b tu laa'n i.

<sup>19</sup> Yab ɲanm g tie n dɔnn-nba mɔno ji g bua n  
nublu.

N buatieb mɔno yie n po o.

<sup>20</sup> N tie gband yen kpaba kua i.

N ɲman g kpe o.

<sup>21</sup> Jie'n man ninbaaɔg.

N dɔnn-nba, jie'n man ninbaaɔg,  
g dugn Yendu suun u nuu n po.

<sup>22</sup> Laabaal k i ɲua g bel'n nyan Yendu n ɲua g  
bel'n nand nyan i ?

Yin ɲɔn'n fala nand ne l g dagd'i nii ?

<sup>23</sup> N bo sun k ban dien n maam ne i.

N bo sun k ban dien n maam ne kadaaɔg n i.

<sup>24</sup> N bo sun k ban tug kud g dien n lanbona  
tann po i g tien gbabɔɲɲ

k lan gii be youg ń tuu youg.

<sup>25</sup> N ban k n sandindaan fo.

Wano n tan bu juod g gaal maam tinɲ po ne.

<sup>26</sup> Baa yiɛlu gii dii g kaad kaad n gbaɔŋ mɔno,  
n tan bu la Yendu yen n ninbina  
g l be yen n gbannand i.

<sup>27</sup> Min mɔno n bu la'ɔg yen n ninbina.  
N bu la'ɔg ninprurr, u kan gii tie saan kaa n po.  
N sun yen n pal kul k l youg pund o.

<sup>28</sup> I tua k i bu tien nle i g nuan g bel'n i ?  
K i bu tien nle i g kpaan'n maam g jalg'n i ?

<sup>29</sup> Jie man tubdadu g dugn buud bu di'i.  
I nua'n k l pend.  
Yendu n bu bu'i l buud. »

### Sofar gaal maam taal munle po

**20** Naama doug n jua Sofar bo gaal maam lann  
i g maad k nne :

<sup>2</sup> « Min gbad yal nba n kuan maalm k n yed k n  
jiin.

N kan fid gii nmin.

<sup>3</sup> N gbad gadi k l tie sugd i n po,  
k n diid n yam n g bann min bu jiin yal nba.

<sup>4</sup> Sɔb, a sunn g hal lan be o,  
hal nifosaal n be tinŋ po ne o,

<sup>5</sup> tondanm paalu g saa fagm ii ?

A ban g yua g jie Yendu pamann g wai ii ?

<sup>6</sup> Nibiiug gii bua wan gii fag g daan tuu polu,  
baa u yul gii bua lan tuu tawalgband,

7 u tan bu bod canyiin nyan u bind nyan i.  
Yab bo ban'o tan bu bual k u be ɛ ?

8 Tondaan tan bu bod nyan nil n tu danɲ danɲd  
lan fann g bod nand nyan i.

U tan bu bod nyan nil n tu la bona danɲd n g  
fann g kpaan g luol nyan i.

9 Niib nba bo nyuan'o ji kan ban g la'ɔg.  
U ɲaag n yab mɔno ji kan ban g la'ɔg.

10 Wano n bu tug u ɲalman g guan g pa wan bo  
fiel bona nba.

U bid tan bu pa tali wan bo fiel b bona nba.

11 U paan, g biɛ mɔg paalu,

ama wano yen u paalu kul tan bu jiid kakul n i.

12 Bonbiil bo tie bonmuakal nba man i k u kpig.

Bonbiil bo maa u lanm po i.

13 Bonbiil bo tie bonmuakal nba man i k u kpig,  
g g bua k l nyiɛ u mɔb n.

14 Wan bo mua yal nba nyan bu wud u tug n,  
g te waɔɔg lɔbd u tug n.

15 Wan bo dii niib bona nba kul,  
u bu wugd l kul.

Yendu bu niin g nyan yal be u tug n kul.

16 U bo mua waalabl lɔbd i,  
waɔɔg n bu kpi'ug.

17 U ji kan lenm siid nba puub nyan bɔnkodi n  
nyum nyan.

U ji kan lenm naanankpam yen siid nba puub  
nyan bɔni nyum nyan.

<sup>18</sup> U bu ŋmien niib wan fiel yal nba, u kan di'l.  
Wan sun g la yal nba, u kan di.

<sup>19</sup> G dugn u g tod tali,  
u ŋɔn'm fala i.

U g maa ŋai g tie'b,  
u fiel fiel b ŋai i.

<sup>20</sup> U g mɔg k l dagd'o.

L po n te g siel kan tenn'o.

<sup>21</sup> U kunkuam daan yabd g pend,

l po n te k u binbemanu kan wai.

<sup>22</sup> Tondaan n tan baa mɔg l kul youg nba nyan,

l youg u g yubɔnn bu baa u po.

U bu cagn cicagbuolu kul.

<sup>23</sup> Youg nba k u baa gbaa k wan gbien u tug  
nyan,

l youg u g Yendu mutuol bu baa u po nyan taag  
nyan.

Lann n baa tie u jied.

<sup>24</sup> U gii san jugsieg nba k b tien yen kud,  
talbanpienu nba k b tien yen nabnd n bu kun  
yen'o.

<sup>25</sup> U gii dad g ŋabl pienu u gbanu po,

u gii dad g tuud pienu u logl n,

l youg u g kuum maalm bu kuan'o jiwaani.

<sup>26</sup> Bunbɔnn n bil g guu'ug.

Muu nba g nil kaa son n bu di wano yen yal nba  
tenn ɲaag n kul.

<sup>27</sup> Polu tan bu dɔgd g ɲɔn tondaan tuonbied.

Tinɲ n fiil nyan sieda nyan g jalg'o.

<sup>28</sup> Yendu mutuol gii fiil yaa daal,  
tondaan ɲalman kul bu puub g yaad nyan  
nyum nyan i.

<sup>29</sup> Tondaan n bu juod nand n nyan.  
Yendu n bobn u po yal nba n nyan. »

### Sɔb gaal maam taal munlile po

**21** Sɔb gaal maam lann i g maad :  
« Cenɲ man, ɲanm man g cenɲ n lanbona.  
Yinm ń l cenɲ kukua, nnyan i k i bu paan n pal.

<sup>3</sup> Cab'n man,  
cab'n man k n maad min mɔg yal.

N gii maad g gbenn,  
i ji bu fid gii laa'n.

<sup>4</sup> N yed g nil n tien'n ii ?

Nil kaa tien'n.

L bu tien nle i min fid g juun i ?

<sup>5</sup> I gii ɲanm g cenɲ min bu maad'i yal nba ne,  
jiwaani kan suol'i,

l bu yaa g lid'i yin pii mɔi i.

<sup>6</sup> Min mɔno gii mali yal baal'n ne po,

l tu yaa g lid'n i.

Jiwaani tu suol'n i min gii jegl.

<sup>7</sup> Bε n tien g Yendu ɲaa g tondanm be g mɔg  
miel i ?

Bε n tien k b tu ciend mɔno k b yikod pugd i ?

<sup>8</sup> B bid tu tan te niib b nunɲ n i.

B yaabuona tu tan kpaad k b biε daa be.

<sup>9</sup> B ɲaapo yab be b yam n i,

sua g jie siel.

Yendu lanbann g siin'm.

<sup>10</sup> B naatonduoda g ciend.

B naanaani maal kua i, b g miig.

<sup>11</sup> B bid waa g jeln b yam n i.

K b yaabuona jeln ban bua nand.

<sup>12</sup> Tondanm kal g loni yen loni n pua,

g naagbaadi pieb g yani yiin.

<sup>13</sup> B tu be b yam n i saa yen b kuum daal.

B tu tan saa tinkpiiug po mɔno k b yam dua i.

<sup>14</sup> G tondanm n yen bo maad Yendu k nne :

"ɲaa'ti k t fuod.

Tinm g bua tin bann yal tie a buam mɔno.

<sup>15</sup> Yendu Paacienudaan tie ɲmaa i k t baa

pug'o i ?

T bu pug'o lan pugn'ti bε i ?"

<sup>16</sup> Banm tondanm n biε yen l be manu n<sup>c</sup>.

Ama min yen kan ɲmaa tondanm taabuod n.

---

<sup>c</sup> **21:16** Ne buol ne mɔg gbadu munle i. Siεb gbie g : Tondanm binbemann yen g nyie b paalu kaa.

17 Tondanm fidl paa g juni ii ?

Taal munḡaa i g yubɔnn g baal' b i ?

Yendu mutuol paa g baa b po ii ?

18 I paa g laad g faalu piend' b nyan feonḡ nyan  
i ?

Taal munḡaa i g finfinnajuag ban g tug' b nyan  
facabd nyan ii ?

19 Niib tua g Yendu tan bu dad tondanm bid  
tubl i,

g dugn b danm tuonbiɛd po.

Yendu bo gii dad tondanm mɔno tubl lann i k b  
bo bu cegd.

20 L bual g tondanm mɔno n la b binbaag i.

L bual g banm mɔno n nyu Yendu Paacienudaan  
mutuol ḡmanḡ n.

21 G dugn tondanm gii kpe,

b bid n be manu n ii,

ban be cicagm n ii,

tondanm бага g bag.

22 Nil n bu ḡɔn Yendu wan bu tien yal nba aa ?

Wano kaa ja maɛg-nba mɔno buud ii ?

23 Sieb tu mɔg laafiɛ saa yen b kuum daal.

B tu be b yam n i saa yen b kuum.

24 B gbanu tu l tie' i pila,

k b biɛ l paa saa yen b kuum.

25 Sieb mɔ tu kpe yen pabɔnn i,

g g gbad doug manu baa waam nne.

26 Ama b kul tu kpe ban pii' b i.

Kuutuul n tu mua b kul.

27 N ban i pal n maalm.

N ban yin mali yal n po.

28 I maad g tua :

"Tondaan ŋaag tan juod nle ?

Siel tenn nibiid ŋaag n ii ?"

29 I kan bual sɔnpenda aa ?

Tuo man g gaal ban maad'i yal nba.

30 Yubɔnn gii baal, l tu g baa tondaan po.

Yendu mutuol gii fiil daal nba,

l tu g lag u po.

31 Ŋmaa n bu tuo g maad tondaan k u biil i ?

Ŋmaa n bu tuo g ŋmien'o u tonu i ?

32 Tondaan gii kpe, b tu pii'ug yen sel i.

G biɛ gii saa g gɔni u kakul.

33 Tondaan kupiinu, niib tu nya gii yab  
boncienn.

B tu tug u kuum g niib ŋua i cul cul cul.

B tu jiind tand suoo suoo nii u po.

34 I kan fid g paan n pal.

I jaad i kua fam i.

Yin maad yal nba ne kul tie faaɔg u. »

### Elifaas gaal maam muntaa po

**22** Temann doug n jua Elifaas bo gaal maam  
lann i g maad k nne :

2 « Nifosaal bu fid g pugn Yendu siel ii ?



Nil gii tie yanfodaan, u tie yanfodaan u kua po  
i.

<sup>3</sup> A gii tie papiendaan, Yendu Paacienudaan di  
be i l n i ?

A bontitied gii njan, l pugd'o be i ?

<sup>4</sup> A yed k njan cōln Yendu po i k u dad a tubl ii ?  
A mali k njan jie'og po i k u bu yen'a nii ?

<sup>5</sup> Njan tien biid boncienn po i.

A biid n yabd k l pend.

<sup>6</sup> A daan tu niin g gaal a naataani tied g bil i,  
g fid g din'm pann.

A daan tu fiel b tied i g naa'b niyana.

<sup>7</sup> A daan tu bel yab g nyunnyugulu mōg'b k b  
kan nyu,

g bel yab g kom mōg'b jied.

<sup>8</sup> Paal n bo yen doug.

K wan bua yua tie dougdaan.

<sup>9</sup> Pekōa bo miel todl k a yie k b lebd fam.

A bo kub kpiebi g cagn'm.

<sup>10</sup> L po n te g died kaan g lind'a.

L po n te g jiwaani kua yenm kua.

<sup>11</sup> A ji be bunbōnn n i.

A g nyuan baa siel.

Nyunmōna yil g piin'a no.

<sup>12</sup> Yendu tien g be polu kaa aa ?

Diid nmaabid n be polu polu nand.

<sup>13</sup> L po ne te k a tua g Yendu g ban yal tie.

K u bu fid gii be tawalgbanbɔunɔ n polu po o g  
bu buud.

14 A maad g tawalgband legn'o o,  
k u g nyuan yal tie,  
k u waa polu po kukua i.

15 A bua ń gii tuag sɔnkpelu yaa aa ?  
A bua ń gii tuag nibiid sɔnu yaa aa ?

16 Yab bo tɔgn l sɔnu,  
kuum bo tug'b k b daal daa g pund,  
nyan nyum n wod dieog fiegl nyan.

17 L niib n bo maad Yendu k nne :  
"Yendu Paacienudaan, ɲaa'ti k t fuod.  
A bu fid g tien'ti be i ?"

18 Ama Yendu n yen bo te k b ɲai gbie yen  
ɲalman.  
Min kan ɲmaa l tondanm taabuod n ninɔ.

19 Nimɔnm bu la tondanm binbaag b pala ń  
manɔ.

Nimɔnm tan baa laa tondanm g tua :

20 To, t ninnanda biel'o.

Muu dii b ɲalman o.

21 A la i, guan g manɔ yen Yendu,  
lann i k a bu la yanduam.

Nnyan i k a bu guan g la binbemanm.

22 A la i, tuo u tunda.

Tug u lanbona g bil a pal n ninɔ.

<sup>23</sup> A gii guan Yendu Paacienudaan buol,  
a gii nyan tuonbiɛd a njaag n,  
u bu guan g kaan'a a yiel n.

<sup>24</sup> Tug wula g lu tand n,  
Tug Ofiir doug n wula nba njan fai fai g lu bɔnɔ  
n tana n,

<sup>25</sup> g Yendu Paacienudaan n gii tie a wula yen a  
ligtana.

<sup>26</sup> Nnyan, Yendu Paacienudaan n baa tie a  
pamann.

Lann n bu te njan yaad a yul.

<sup>27</sup> A gii mɔ yen'o, u bu cenɔ'a.

L bu te njan fid g nmiɛn puoni nba k a puon kul.

<sup>28</sup> A gii jag k a bu tien yal nba,

l bu sonm i.

A sɔnu bu penn i.

<sup>29</sup> Niib pala tan gii wad,  
a bu fid g paan b pala<sup>d</sup>.

G dugn Yendu tod yab jiind b kua.

<sup>30</sup> Yendu nyann yua g biil yubɔnn n.

A pal gii pien, u bu nyan'a yubɔnn n. »

### Sɔb gaal maam munniin po

**23** Sɔb bo gaal maam lann i g maad :  
« N bo yed k n baa nmin i.

---

<sup>d</sup> **22:29** Ne buol ne mɔg gbadu munle i. Siɛb gbɛɛ g Yendu n tu  
te g japaadanm buam kan tii.

Ama dinne n finfabni biε njanm g pugn i.

<sup>3</sup> N bo gii ban Yendu n be naan,  
n bo bu pund l buol.

<sup>4</sup> N bo bu pund u buol g njan'o k n g biil siel.  
N mɔg maam boncienn g bu maad g kɔn n kua  
po.

<sup>5</sup> N bo bu bann wan bu jii'n n yal nba.  
N bo bu bann wan mɔg yal g bu maad'n.

<sup>6</sup> U mɔ bu maad yen'n yen jad yaa aa ?  
N n. Wano nuan bu tiin yam g cenj'n.

<sup>7</sup> U bo bu bann lann i k wan bu yen yua g mɔg  
sai.

Wano nba tie n buuddaan, u bo bu te'n mɔni.

<sup>8</sup> Ama n gii gad puol po, u g be l po.

N gii gad nintual po, n kan la'ɔg.

<sup>9</sup> U mɔg tuonn yaanɔ po yaa aa ?

N g la'ɔg l po mɔ.

U wuo yanbaɔnɔ po yaa aa ?

N biε l g la'ɔg l po mɔ.

<sup>10</sup> Ama Yendu ban min suun yal nba.

U gii bign'n, u bu la k n njan i nyan wula nba  
njan fai fai nyan.

<sup>11</sup> Min l nua u taafuuni i.

N tuag u sɔnu i.

N g kpied.

<sup>12</sup> N g yie u mɔmaam.

N tug u mɔbona g bil n pal n ninj i.

<sup>13</sup> Ama wano yen gii jag g suol yal,  
sua kan fid g te wan lebd maalm.

Wan bua yal, u tie lann i.

<sup>14</sup> Wan jag g suol yal nba n po,  
u tie lann i.

U biε bobn liel-nba k l baad.

<sup>15</sup> L po n te k n jegl u nunŋ n.

Yen mɔni, n gii mali mali jiwaani tu tan suol'n i.

<sup>16</sup> Yendu wad n pal.

Yendu Paaciɛnudaan ŋmad n yam.

<sup>17</sup> Yen bunbɔnn n l kaan g lind'n nand kul,  
l g fid g te k n suon.

Bunbɔnn kaa jiend'n,

Yendu n jiend'n. »

### Sɔb yed g Yendu g bu tondanm

**24** L tien nle i g Yendu Paaciɛnudaan g sen  
daal g bu bu tondanm i ?

Laabaal g Yendu kan jiel tondanm buud g yab  
nba cɔlm'o n la i ?

<sup>2</sup> Niib sud g lieg lieb kpaabiunu po tancaada.

Niib jaan b lieb pei g waa g kpaɔ.

<sup>3</sup> Niib fe kpiebi bonŋ,

g tu gaal pekual naab o g fid g din'o pann.

<sup>4</sup> Tali g mɔg siel yaa yiko.

Tali tie k ban ji gii wuond b kua i.

<sup>5</sup> Tali tu tuod g fiil nyan mɔboni nyan i,

g gad b tuona n g kpaan jied nba k b bu din b  
bid.

<sup>6</sup> B tu gad kpaab n i g liel liel jied.

B tu liel liel dimɔunɲ tiluana tondaan dimɔunɲ  
tiidi kpaab n i.

<sup>7</sup> Nyiɛɔg b dua niiyana i g dugn b g mɔg tied.

Wad youg, b g mɔg bonpinkal.

<sup>8</sup> Taag buo'b jɔa n,

g dugn b g mɔg ɲaag.

B tu san g kua tanfali n ninɲ i.

<sup>9</sup> Niib tu niin g fiel kpiebg k u daa mual i g dugn  
pann po.

B tu te talg ɲ bil bonn yo ban fid g din'o pann.

<sup>10</sup> Tali paa niiyana i,

g dugn b g mɔg tied g bu liɛ.

B paa g tug digbina i,

g yen g mɔg g bu di.

<sup>11</sup> Banm n ɲɔlg lieb kpam b ɲai n ninɲ.

G tuod dimɔunɲ lieb kpaand g yen kan la g nyu.

<sup>12</sup> Niib yign g fabn doug n.

B pua g janm niib k b yign g fabn.

Ama l g maad Yendu siɛl.

<sup>13</sup> Tondanm g bua yinyiem maam.

B g bua sɔnu nba po g yinyiem be.

B g tɔg l sɔnu.

<sup>14</sup> Kukpiil tu fiil k l daa g fann,

g kpi talg yen cicagdaan.

L tan gii bɔnn, wan te naayig.

<sup>15</sup> Jua nba lin u ɲaapuo puol po mɔ tu guu lan  
bɔnn yo,

wan ji gii tua g sua kan la'ɔg,  
g ji tug cabl g pibn u nunɲ po.

<sup>16</sup> Nyiɛɔg u g naayig lond dieog g kua.

L gii fann nuan, u tu wuo u ɲaapo i.

U g bua yinyiem maam.

<sup>17</sup> B yaa po, yensiig n tie bunbɔncild nba  
kuand'b jiwaani i.

G dugn b maan nyiɛɔg o.

B g jie l jiwaani.

<sup>18</sup> Ama yinm yen tua g nyum bu tug tondaan g  
yaad yen'o,

k u tinɲ bu te tinbiig,

g sua ji g kan tuo g gad u dimɔunɲ tiidi kpaab  
n.

<sup>19</sup> I tua g biiddaan mɔ tan biel i nyan

yendu n tu nyigd tacena ń bod nand nyan i,

<sup>20</sup> k u naa nba mal'o sunn u po o,

k u ji tie kuutuul jied i,

g sua ji g tien u po.

I tua g tondaan baa i nyan tiig nyan.

<sup>21</sup> G dugn u ɲɔn ɲɔlg fala i,

g diɛ pekual g cagn'o.

<sup>22</sup> I tua g Yendu mɔg paalu g bu fid g bien  
tondanm.

k u gii fiil b po, b ji kan g daan b kua yen miel.

<sup>23</sup> I tua g Yendu tu ŋaa'b ban gii be b yam n i.  
Ama g yen suli b bontitied kul.

<sup>24</sup> I tua g tondanm sann gii duo,  
I tu yann k b bil ting n i,  
k b tu cua'b nyan dii nyan i,  
k b tan jol i nyan dii nba k b cua nyan.

<sup>25</sup> L gii g tie nnyan,  
ŋmaa n bu yed k n maam ne tie faaɔg u ?  
ŋmaa n bu yed k n maam g be i ?

### Bildaad gaal maam taal munle po

**25** Suwa doug n jua Bildaad bo gaal maam lann  
i g maad k nne :

<sup>2</sup> « Yendu yikod g mɔg po.

Yendu paalu mɔg jiwaani.

Wano n te g yanduam be polu po.

<sup>3</sup> ŋmaa n bu fid g cɔd u sijenm i ?

U yinyiem g yend ŋmaa i ?

<sup>4</sup> Nil mɔ ji bu la mɔni yen Yendu uu ?

Nifosaal mɔ ji bu yed k u ŋan g gbenn ii ?

<sup>5</sup> ŋmaalg mɔno yen g pien Yendu yaa po.

U yaa po, ŋmaabid mɔno g pien kaa nyan.

<sup>6</sup> G nil ji bu yed g be ?

Nifosaal nba tie sinsaalg n ji ŋan u nunŋ n ii ? »



## Sɔb gaal maam taal munwai po

**26** Sɔb bo gaal maam lann i g maad Bildaad k nne :

<sup>2</sup> « A ŋanm. A ban ban tod talg nand nba paaa.

Fin n ŋanm g ban ban paand nil pal nand.

<sup>3</sup> A ban ban cegi yanbɔndaan nand faa.

A ŋɔn k a kon l tie band i.

<sup>4</sup> A maad yen ŋmaa yaa ?

Ŋmaa n ŋɔn'a ŋan maad yal ne kul i ? »

<sup>5</sup> Kpienm be nyum tinŋ po i g jegl.

Yab be l po kul be yen jiwaani i.

<sup>6</sup> Yendu nyuan yal be tinkpiiug n kul.

Baa siel g be l buonyuɔŋŋ n g duag'o.

<sup>7</sup> Yendu n lad polu g guan yaanŋ po.

G te g tinŋ juan g siel g diɛ'ɔg.

<sup>8</sup> Wano n te g nyum be tawalgband n,

ama g tawalgband g pad.

<sup>9</sup> Wano n tu te tawalgband n legn ŋmaalg.

<sup>10</sup> Yendu dien diɛkunkonn nne nyungbanu po,

g paad yinyiem yen bunbɔnn.

<sup>11</sup> Yendu gii tien youg nba,

tuudi nba diɛ polu tu jie i g minŋ minŋ.

<sup>12</sup> U paalu po te k u paad mɔgl.

U banm po te k u bien nyum n waabiedug.

<sup>13</sup> Faam nba nya u manbona n tign polu kpal kpal.

U cɔg g kpil nyum n waabiedug.

<sup>14</sup> Ne nuan daa g tie tuongbenna kaa nyan.

U tuongbenna nba k t g ban yab.

Ŋmaa n bu fid g bann u tuongbenna kul i ?

### Sɔb guan g gaal maam

**27** Sɔb biɛ bo pugn g maad k nne :  
 « N pol hal Yendu po,  
 Yendu nba yie k u kan jiel n buud,  
 Yendu Paacienudaan nba biil n pal sann po,  
<sup>3</sup> min daa l be g fo ne,  
 Yendu n te g faam daa l nya n manbona n ne,  
<sup>4</sup> n pol k n kan maad maam nba g tuag.  
 Faacɔg kan nya n mɔb n.

<sup>5</sup> Yendu n wuon yen min te'i mɔni.

Saa yen n kuum,  
 n kan tuo k min n biil.

<sup>6</sup> Min ban k n tuona ŋan.

N kan lebd maam.

N binbem n ninŋ kul,  
 min g la min biil yal nba.

<sup>7</sup> Yal bu baal tondaan nyan n baal n ninnand.

Yal bu baal tondaan nyan n baal n yibal.

<sup>8</sup> Yendu gii junn tondaan miel,  
 tondaan nyuad biɛ tie be ?

<sup>9</sup> Yem gii lid'o k u yign,  
Yendu kan cenɔ u yigni.

<sup>10</sup> U daan bo gii tug g Yendu Paacienudaan n  
tie wan bua yua nba,  
u daan bo baa jaand g miɛd'o youg kul i.

<sup>11</sup> N bu ɲɔn'i Yendu paalu n ja nand.  
N kan wuon'i Yendu Paacienudaan maalm n tie  
yal nba.

<sup>12</sup> Yinm mɔno i ban wan tie yua nba,  
g laabaal k i biɛ lud g buond i ? »

### **Tondaan baal kan wai**

<sup>13</sup> Yendu n bobn yal nba tondaan po n ne,  
Yendu Paacienudaan n bobn yal nibiɛdug po n  
ne :

<sup>14</sup> U bu fid g mal bid boncienn,  
ama tɔb n bu di'b.

U yaabuona tan kan gii laad g di.

<sup>15</sup> Yab g tɔb g dii'b, yielbiiug n bu kun yen'm.  
B pekɔa mɔno kan la g buud b po.

<sup>16</sup> B gii bua ban wod ligli g dogɲ nyan tand  
nyan,

g dogɲ tiɛd nyan yɔug nyan,

<sup>17</sup> nimɔn n bu yend l tiɛd.

Papiendaan n bu yend b ligli.

18 Tondaan maa u njaag k l tie nyan gunjaag  
nyan i.

L sie g tie nyan kpaab n cieɔg nyan i.

19 U tu dua nyieɔg g tie njalmandaan i.

U tan bu fil g sua g siel ji g be.

20 Bona nba mɔg jiwaani tu tan yil'o i nyan  
nyunmɔna nyan.

Nyayeonj kua i g finfinnajuag pien'o.

21 Faalu nyie puol g baal g tug'o.

Faalu tug'o u njaag n g yaad yen'o.

22 Niib kub pieni g yeg'o g g jie'og ninbaaɔg,  
k u gbaa k wan san g ciel talbantuala.

23 Tondaan baa, g niib pua nuupuoug.

U njaag yab mɔno laa'ɔg u.

### Yanfuom cie bonn kul

**28** Siel buol be g niib gbi g nyanj ligtana,  
g mɔg naan buol nba k b njami wula.

<sup>2</sup> B tu gbiil ting n i g nyan kud.

B tu mud mud tana i g nyan nabnd.

<sup>3</sup> Yab kpaan tana nba mɔg daaɔg tu gbiil buoug  
lan daan nyuag g pend i,

ban son fida l n ninj lan fand,

ban ji gii kpaan l tana.

<sup>4</sup> B tu gad nyiena n g kob naan i,

naan g nil g tɔg l po,

g daan jiid buod n gii juan g gbi g saa.

<sup>5</sup> Tinŋ nba po g jied nya nyan,  
l tinŋ nuag n ninŋ n bie nyan k b pul muu nyan.

<sup>6</sup> L tinŋ n ninŋ i g Safir tana be,  
g wula tanyom be.

<sup>7</sup> Kɔnbieɔg g ban l buoug n be naan,  
nanyobl ninbinn g bal l po.

<sup>8</sup> Muaɔg n bonkabd g ban g tɔgn l sɔnu.  
Yanbɔl mɔno g ban g pɔnd l po.

<sup>9</sup> Ama nil nuan tu pua pal i g mud tangbaɔŋŋ,  
g bed jɔa hal nyaga n,

<sup>10</sup> g gbiil buod tana n ninŋ,  
g daan nand tana nba k l daaɔg paa.

<sup>11</sup> Niib tu kad bɔni n nyum kul,  
g daan la yal wuo l n.

<sup>12</sup> Ama ŋmaa n ban yanfuom n be naan i ?  
Ŋmaa ban banm n tund naan g bual wan dua  
naan i ?

<sup>13</sup> Nifosaal g ban yanfuom daaɔg.  
Yanfuom g be nifei siign.

<sup>14</sup> Nyunciɛnm yed k u g be u buol.  
G mɔgl yed k u g be u buol.

<sup>15</sup> Nil kan fid g tug wula g te g gaal yanfuom.  
Ligtana nba g mɔg dindin mɔno kan fid g daa  
yanfuom.

<sup>16</sup> Yanfuom cie Ofir doug n wula.

Tana nba k b yi Oniks yen Safiir kan fid g bign  
yen yanfuom.

17 Wula yen ninnyuandg daaɔg g pund  
yanfuom.

B kan fid g tug wula nba ɲan fai fai mɔno g daa  
yanfuom.

18 Tannyinyila nba k b yi korayi yen kristal kan  
fid g bign yen yanfuom.

Yanfuom cie bɔdlaani.

19 Nubi doug n tannyinyila nba k b yi topas kan  
fid g bign yen'o.

Baa wula nba ɲan fai fai mɔno daaɔg g pund'o.

20 Mii g daa, yanfuom nyiɛ ɛ i ?

Banm ɲaag be ɛ i ?

21 U wuod g nifosaal ɲ daa la'ɔg u.

Polu po bonyugda g ban wan be naan.

22 Kuum yen tinkpiiug yed

k b mɔ gbad g niib maad yanfuom maam.

23 Ama Yendu nuan ban yanfuom sɔnu.

U ban yanfuom n be naan buol.

24 Yendu nyuan yal nba be tinɲ juog po,

u ban yal nba be tinɲ po ne kul.

25 Youg nba k u bo tie faalu yikod,

g ban mɔgl n nyum n ja nand,

26 g ɲɔn taag wan bu sed naan,

g ɲɔn tatintandi sɔnu nba k u bu tɔgn,

27 l youg u k u bo suol g yanfuom tie bonmɔnn.

28 Lann i k u maad nifosaal k nne :

« G jie Yonmdaan, lann n tie yanfuom.  
G lɔgl bonbiil tienu, lann n tie banm. »

### Sɔb gaal maam taal piig po

**29** Sɔb bo guan g gaal maam lann i g yed k nne  
:

<sup>2</sup> « Ŋmaa n bu te min guan gii be n yam po  
nyan sienyoug nyan i ?

Ŋmaa n bu guan g te g dana nba g Yendu bo  
guu'n nyan n' guan i ?

<sup>3</sup> Yendu fidl bo so n yul po i l youg,  
k u yinyiem fand'n k n fid g sonm nyieɔg.

<sup>4</sup> N bo tu be n paalu n i,  
g Yendu tie n dɔnn g guu n ŋaag yab.

<sup>5</sup> L youg, Yendu Paacienudaan daa bo be yen'n,  
k n bijabi kaan g lind'n.

<sup>6</sup> N titala bo tu paag naanankpam n i,  
g kpam puub g yad n kpanɔlbuol.

<sup>7</sup> Min bo tu nya g gad doug dimɔb n,  
min bo tu gad g bu kal doug yudanm siign,

<sup>8</sup> naasenm bo tu la'n g bal g tabn i,  
nikpela n' fiil gii sie.

<sup>9</sup> Doug n yudanm bo tu la'n g suon i.  
B bo tu la'n g suol b mɔi i.

<sup>10</sup> Doug n yikodanm bo tu jiin nielu i.  
B bo tu ŋmin i suoo.

11 Yua bo tu gbad min maad yal nba, u bo tu pag'n i.

Yua nba kul bo la'n yen u ninbinn, u bo tu maad maɲanm n po i.

12 G dugn talg bo tu mɔ yen'n, min tod'o i.  
G biɛ tod kpiebg nba g mɔg todkua.

13 Yab bo bua n kpe mɔno bo gaal'n mɔgaalɲani i.

Min n bo tu te g pekual kal yen pamann.

14 Mɔnkund bo tie liɛdl i k n liɛ.

Mamɔni bo tie bajigl yen feglg i n po.

15 Min n bo tu tie juanm ninbina,  
g tie wabi titala.

16 N bo tie tali baa i.

Saanm bo gii mɔg maam,  
min n bo tu cenɲ'b.

17 Ama n bo tu pua g fegd tondaan nyina i,  
g dad g fiel wan bab yal nba u mɔb po.

18 N bo tua k nne :

"N tan bu kpe n dinduanu n i.

N miɛl bu fagd boncienn.

19 N tie nyan tiig nba k u jiina be nyum n nyan i,  
nyieɔg, manm tu do n benda po i.

20 N bo tua k n yudand baa do i,  
k n paalu baa pugd i."

21 Niib bo tu cenɲ'n i suoo,  
g guu min bu maad yal nba.

22 Min bo tu maad g gbenn,



sua ji bo tu g mɔg siel g bu jiin.  
 N maam bo tie nyan nyunsɔnɔm nyan i g tond  
 b kul po.

<sup>23</sup> B bo tu guu min bu maad yal i  
 nyan niib n tu guu taag nyan.  
 B bo tu guu min bu maad yal i  
 nyan kpakuola n tu guu kpanyitaag nyan.

<sup>24</sup> B bo kpaan k ban la n nunmanɔ i.  
 G dugn b bo g daan k n bu laa mɔmiim yen'm  
 mɔno.

<sup>25</sup> N bo tu tie b liig-yua i g nɔnɔ'b sɔnu.  
 N bo tu be b siign g tie nyan bad nba k u sijenm  
 kaan g lind'o nyan i.

Min n bo kaabd yab bo be pabɔnn n pala. »

### Fala binbem

**30** Mɔla nuan, bid n ji nua g laa'n.  
 Yab nba k b baa-nba bo g dagd k banm yen  
 n sangbanni n gii kpaan n bonkobd  
 mɔno nyan,

banm n ji nua g laa'n.

<sup>2</sup> B bo g mɔg siel yaa paalu,  
 b bo kan fid g nyanm'n siel.

<sup>3</sup> Kom yen taladm bo cɔg'b,  
 k b waa tinkuonɔ n yen digbend n g kpaan  
 bondikal.

<sup>4</sup> B bo waa g guni linlala i tuntula n.  
Tijiina n bo tie b jied.

<sup>5</sup> Niib kul bo bel g nyan'm b siign i,  
g nua g yign b po nyan naayiga nyan,  
<sup>6</sup> k b gad g kua jɔloga n yen bɔnkɔdi n.  
B bo dua tanfali yen tanfiɛd n i.

<sup>7</sup> B bo nual nual lieb po i tuntula n ninɲ.  
G yign nyan bonkobd nyan, kunkond n.

<sup>8</sup> B bo g mɔg yul,  
b bo tie niyuona i.

G niib tug lanbana g pua g nyan'm doug n.  
<sup>9</sup> Ama dinne b bid bugn min i yani.

B laa min i.

<sup>10</sup> B g bua n nublu.

B ji sien'n i.

B cid mɔsɔnd n po k l g maad'b siel.

<sup>11</sup> Yendu n yuan'n g nand g kaan'n nyan,  
b ji tie'n ban bua yal i.

<sup>12</sup> B nua g kagd'n i,  
g gbaa k ban kpad n titala,  
g kpaan k ban bien'n.

<sup>13</sup> B jiel'n sɔnu po i  
g bua ban bien'n.

B taan g kpaan g sua n tod'b mɔno.

<sup>14</sup> B pad guonn i g kua n po,  
g tie bel bel tangbiena po.

<sup>15</sup> Jiwaani suol'n boncienn,

g pieb n yudand nyan faalu nyan g yaad yenn.  
 N binbemanm kul pend nyan tawalgbaɔŋŋ  
 nyan i.

<sup>16</sup> Mɔla po, n miel dana ji bua n̄ dud i.  
 N binbem ji tie fala kukua i.

<sup>17</sup> Nyiɛɔg n, l tu cuan n kpaba n i.  
 N jiina n ninŋ kul tu yiel yiel i.

<sup>18</sup> Yendu suol n liedl yen paalu.

U suol n lancing n i.

<sup>19</sup> Yendu n yugd'n g lu'n bagd n.

N ji tie tand i.

N ji tie fantam i.

<sup>20</sup> N Yendu, n mɔ yen'a ama k a ŋmin.

N sie a nunŋ n, k a бага g bag yen'n.

<sup>21</sup> A tong n po.

A fiil n po yen a paalu kul i.

<sup>22</sup> A te g faalu tug'n g yaad yen'n.

Faacienu piend'n g saa yen'n kaannaa kul po i.

<sup>23</sup> N ban k a l saa yen'n kuum po i.

A saa yen'n niib kul n tan bu juod naan po i.

<sup>24</sup> Nil nba saa kuum po, u tu g yign k ŋan fiel'o  
 kaa aa ?

Nil nba be fala n, u g yign k ŋan tod'o kaa aa ?

<sup>25</sup> N bo tu g buud yab be fala n po ii ?

N bo tu g jie tali ninbaaɔg uu ?

26 N bo daan g bongann n baad, g tan sua  
bonbiiug.

N bo guu yinyiem i, g tan sua bunbɔnn.

27 N yam yag i youg kul.

N be fala n ninŋ i daal kul.

28 N paa g gbanu bɔn i,  
ama yendu yen kaa cua'n.

Baa doug n yudanm tintaanu n,  
n tu sie g yign i g kpaan todl.

29 N ji kpi yen fuabɔjad i.

Min yen tɔgtɔgnuand n ji yegd.

30 N gbanu bɔnn i,

g ton bug bug,

k n kpaba n ninŋ cuan.

31 N ji pua biɛɔg g yiin kuyani i.

N ji pieb yelg g yiin ninbayani i.

### Sɔb yed k u g biil siɛl

**31** N bo kuan n ninbina kual,  
I kual bo tie k n kan nyuand sipaan,  
g ŋaa n yam n kua u ninŋ.

2 Nnyan i kaa Yendu nba be polu bo bu bil'n lɛ i  
?

Yendu Paaciɛnudaan bo bu bil'n lɛ i ?

3 Fala g tie tondanm yal kaa aa ?

Cicagm g tie nibiid yal kaa aa ?

4 Yendu yen ban n sɔni kul.

U cɔd n taanmaad kul i.

<sup>5</sup> N ban g bɔnd sua yaa aa ?

N ban g tuln sua yaa aa ?

<sup>6</sup> Yendu n bu'n yen mɔnkund g diid,  
u bu la k n g mɔg jalgi.

<sup>7</sup> L gii tie k n kpiɛd sɔnu i,  
l gii tie k n sun min bua yal nba i,  
l gii tie k n tien biid i,

<sup>8</sup> lann, n gii kuo, sua n juab g di.  
N gii ηuu, sua n ηabl.

<sup>9</sup> L gii tie k n yam ban g kua nil ηaapuo n ninɲ,  
l gii tie k n ban g tabn n kunkuanyuag dimɔb n  
g guu u ηaapuo,

<sup>10</sup> lann n ηaapuo n ji gii naan g kud g tien jafan.  
Jab n gii dua yen'o ban bua nand.

<sup>11</sup> G dugn l tie cincagnd i.

N bo gii sun lann, l bo dagd yen ban dad n tubl  
o.

<sup>12</sup> N biid bo baa tie nyan muu nyan i,  
g di'n g daan buod,  
g di min mɔg yal nba kul canyiin.

<sup>13</sup> N tuonsunpuo bii n tuonsunjua n ban g mɔg  
mɔni k n g tie'og u ?

<sup>14</sup> L gii tie k n tien nnyan, Yendu gii fiil youg  
nba, n bu tien nle ?

U gii bual'n buali, n bu ηmiɛn bɛ ?

<sup>15</sup> Yenduyend ne n tag t kul.

Wano n tag min yen banm kul.

U tag'ti k t daa be t naa-nba tugd n ninɲ i.

16 Talg ban g miel'n bonn k n bel'o bii,  
 pekual n ban g bua bonn k n g tie'og u ?  
 17 N ban g dii n kua g g tie kpiebg ii ?  
 18 Hal n naasend n o, n bo kub kpiebg nyan n  
 big nyan i.  
 Hal bim n o, n bo tod pekca.

19 N ban g la g talg g mæg tieæg g bu lie,  
 lann i kaa g nandaan g mæg siel g bu dagn u  
 kua po,  
 20 k n g tie'og gundl k u bu pin g tien'n balg ii ?  
 21 L gii tie k n ban g gad yen kpiebg buud buol,  
 g ban g buuddanm bu taan n po,  
 22 n bœpiæg n pad g baa.  
 N kpinkpanu n togd g baa.  
 23 N bo jie boncienn g Yendu bu dad n tubl.  
 N kan fid g sed wano bad nunj n.  
 24 N ban g tug n dindann g tien wula n ninj ii ?  
 N ban g maad g wula n te k n be ii ?  
 25 N ban g tug n njalman k l tie n pamann ii ?  
 N ban g tug mæg nba k n sun g la k l tie n  
 pamann ii ?

26 N ban g la g yendu nyigd canyiin,  
 g la g njmaal g penn canyiin,  
 27 k l baal n yam n k min pug'b ii ?  
 N yed k banm n tie Yendu k n bu pug'b ii ?  
 28 N bo gii ban g tien n nyan, l bo dagd yen  
 buuddanm n dad n tubl o.

N bo gii tien nnyan, n yie Yendu badcien n  
nyan.

<sup>29</sup> Yubɔnn ban g baal n ninnand k n laa'ɔg uu ?

Bii n ban g la k u be fala n ninɲ i k n laa'ɔg u ?

<sup>30</sup> N g ban g maad mabiiug,

n g ban g yed g Yendu ń biɛn n ninnand.

<sup>31</sup> N ɲaapo, saanm mɔno bo maad g sua kul  
ɲman nand u yam n i.

<sup>32</sup> N g ban g ɲaa g saan duan cincann.

Sɔnpɛnda bo tu dua n ɲaapo i.

<sup>33</sup> N g ban g wuon n biid nyan niib n tie nand  
nyan.

N g ban g wuon n tuonkpiɛdl.

<sup>34</sup> N g ban g jie niib maadi.

B sugd g yiel'n.

B sugd yen b maadi g bel'n maam,

l g bel'n yen min nya cincann po.

<sup>35</sup> N bu la ɲmaa i wan cenɲ'n i ?

N maam juog n nyan.

Yendu Paacienudaan n ji yen maam.

Min bu yen yua nba n diɛn maadi nba,

<sup>36</sup> n bu tug'l g tabn n bɔpiɛɔg po i.

N bu tug'l g yil n yul po i nyan badfeglg nyan.

<sup>37</sup> N bu maad Yendu min tien yal nba kul.

N bu sonm i nyan bad nyan g gad g sed u nunɲ  
n.

<sup>38</sup> L gii tie k n kuo kpaab nba k n g yen,

g mɔnd fani nba g tie n yal,

<sup>39</sup> I gii tie k n juab nil kpaab n bonkukuod g dii  
 g g pa'ɔg,  
 I gii tie k n fiel bondaan bona,  
<sup>40</sup> I gii tie k n tien nnyan,  
 kunkoni ń pa bonkukuod yiel n,  
 mɔkunkoni ń pa dii yiel n.  
 Sɔb maam po n nyan.

## Eliwu gaal maam

**32** Elifaas yen Bildaad yen Sofar ji bo g maad  
 yen Sɔb g dugn u bo yed k u g mɔg jalgi. <sup>2</sup> Jua  
 nne bo be k b yi'ug Eliwu. U pal bo bie paaa. Eliwu bo  
 tie Busit-nba buolu n jua Barakeyel bija i. Barakeyel  
 bo tie Ram ɲaag n jua i. Eliwu pal bo bie Sɔb po k l  
 maa u bo yed k u g mɔg jalgi, g Yendu n mɔg jalgi.  
<sup>3</sup> Eliwu pal bo bie Sɔb dɔnn-nba bantaa ɲanm po g  
 dugn b bo g fid g ɲɔn Sɔb niimn, k l ji tie g Yendu n  
 mɔg jalgi. <sup>4</sup> Eliwu daa bo suol u kua i g g maad yen  
 Sɔb g dugn u lieb bo kpel'o. <sup>5</sup> U mutuol bo duo g dugn  
 u bo diid g sua g jab bantaa ɲanm ji g mɔg siel g bu  
 maad.

## Yal po te k Eliwu gaal maam

<sup>6</sup> Busit-nba buolu n jua Barakeyel bija Eliwu bo gaal  
 maam g maad k nne :  
 « Min daa tie naasen i, yinm ji tie nikipela i.



L po n bo te g jiwaani mɔg'n k n jie yen min  
 maad'i min ban yal nba.

<sup>7</sup> Min bo tua g nikipela kan gbal maam i,  
 g yanfuom tie nikipela yal i.

<sup>8</sup> G nyaan Yendu Fuom n tien nil yanfuom.  
 Yendu Paaciɛnudaan n tien nil yanfuom.

<sup>9</sup> Nikped kaa tie yanfuom.

Nikipela kaa ban yal nba tuag yen mamɔni sɔnu.

<sup>10</sup> L po n te k n bua k yin cenɲ'n,  
 k n mɔ ń ɲɔn'i min ban yal nba.

<sup>11</sup> N bo guu k yin maad g gbenn yo.

N cenɲ yin maad yal nba kul,  
 n cenɲ yin jalɔ Sɔb u lanbona po nand nba.

<sup>12</sup> N tien suoo g cenɲ i kul.

I ninɲ ne baa sua g fid g jiin jiini g Sɔb gbad  
 niimn.

<sup>13</sup> Ji daa tua man k yinm la l yanfuom o,  
 g Yendu n ji bu maad yen Sɔb,  
 g nifosaal kan fid g maad yen'o.

<sup>14</sup> Sɔb n maad yal nba g nyuan min kaa.  
 N kan jiin'o nyan yin jiin'o nand nyan.

<sup>15</sup> L paad'i no.

I ji g mɔg ɲmieni g bu ɲmien.

I ji g mɔg yin bu maad yal nba.

<sup>16</sup> N bo guu k yin maad g gbenn yo.

Yin kal g g mɔg yin bu jiin yal nba ne,

<sup>17</sup> I ji tie k min gaal maam i.

N mɔ bu ŋɔn min ban yal.

<sup>18</sup> Maam be n pal n g yab.

L g mɔg'n mindl.

L tud'n i k min gaal maam g maad.

<sup>19</sup> L maam walb n gbanu i,  
nyan dimɔung nba mɔ k l jad bua n pud  
gband-lenpaana nyan.

<sup>20</sup> ŋaa man k n maad g fuod.

N bu gaal maam g ŋɔn bona niimn.

<sup>21</sup> N kan taan sua po.

N kan bɔnd sua.

<sup>22</sup> N g ban bɔndl.

N bo gii ban bɔndl man ne n Tagtua junn n miel

o. »

### Eliwu maad yen Sɔb

**33** Sɔb, cenŋ min bu maad'a yal nba.

Tien suoo g cenŋ n maam kul.

<sup>2</sup> N bobn n maam g gbenn n nyan.

N bu maad min mɔg maam nba.

<sup>3</sup> N bu maad yal be n pal n.

N bu l maad yal tie mɔni i.

<sup>4</sup> Yendu Fuom n tag'n.

Yendu Paaciɛnudaan Fuom n te k n mɔg miel.

<sup>5</sup> A gii bu fid g kpag n maam, ŋan kpag'n.

Bobn tin ŋɔn lieb yua maam be.

<sup>6</sup> Yendu buol, min yen fin ja i.

Yendu tug yɔug u g tag t kul ne.

<sup>7</sup> A ban k n kuand'a jiwaani, yen daa jie kaa.

N yikod n daa nmad a yam.

<sup>8</sup> N daa l gbiɛ a lantɔug n tuba n,

k a maad g tua :

<sup>9</sup> « Min g mɔg jalgi.

N g biil siel.

N tie papiendaan i.

N g sun siel yaa tuonbiiug.

<sup>10</sup> Ama Yendu yen biɛ l jalg min i.

U tug'n nyan u ninnand nyan i.

<sup>11</sup> U dagn'n yen kudsiseli,

g suli n taanmaad kul. »

<sup>12</sup> Sɔb, n kan wuon'a,

ne nuan a g mɔg mɔni.

Yendu g tie nifosaal lua kaa.

<sup>13</sup> Laabaal k a bu yen'o i ?

Yendu gii tien bonn,

sua kan fid g bual'o buali.

<sup>14</sup> Yendu tu tɔgn nne g maad yen niib,

lann i kaa g tɔgn nne g maad yen niib,

ama sua g fiin u maam n ninɲ.

<sup>15</sup> U tu maad yen nil danɲd n,

g maad yen'o guam n ninɲ.

U tu maad yen'o dinduanu n g sua k u guan g

kpe o.

- <sup>16</sup> Nnyan i k u tu dɔgd g ɲɔn niib bona,  
 g kpaand'b kpaandi,  
<sup>17</sup> k ban lebd b bontitied,  
 g tan daa tug japaad g lol yul.  
<sup>18</sup> U tu tien nnyan i g fiel nil miel,  
 g nyan'o kuum fiel n.  
<sup>19</sup> Yenn youg mə, Yendu tu duan nil yiɛlu,  
 g ɲɔn'o fala,  
 u gbanu ń tan ɲand k lan cegl'o i.  
<sup>20</sup> Jied tu tan nyied u ninɲ n i,  
 wan miɛd jied nba k u tu ɲanm g bua.  
<sup>21</sup> U gbanu tu tan san i,  
 k u ji tie kpaba kua.  
<sup>22</sup> L ji tu tan naan u kan ciel i.  
 U miel ji be yab saa yen niib tinkpiug po nui n i.  
<sup>23</sup> Ama u gii la Yendu tondi tudl n ninɲ baa  
                   yend,  
 k u baal g ɲɔn wano nifosaal lan bual k wan gii  
                   be nand,  
<sup>24</sup> g jie'og ninbaaɔg g jaand g maad Yendu :  
 « Daa ɲaa k wan kpe.  
 N la u pann pani u. »  
<sup>25</sup> Lann i k l daan gbanu bu guan g pand,  
 wan guan gii tie nyan wan daan tu tie nand u  
                   paand n nyan.  
<sup>26</sup> U gii miel Yendu yal nba,  
 u bu cenɲ'o i.  
 U bu fid g nagn Yendu nunɲ n yen pamanyigni,

g dugn Yendu bu guan g kaan'o u kinkaannanu  
n.

<sup>27</sup> U bu fid g yin yani niib siign g maad :

« N daan biil o.

N daan g cɔln yiko.

Ama Yendu g dad n tubl nyan lan bo bual k  
wan dad n tubl nand nyan.

<sup>28</sup> U nyan'n kuum fiɛl n,

g te k n be g mɔg miɛl. »

<sup>29</sup> Yendu tiend lann i nifosaal po youg kul.

<sup>30</sup> U tu tien nnyan i g nyan nil kuum fiɛl n,  
g te k wan gii be g mɔg miɛl.

<sup>31</sup> Sɔb, tien suoo g cenɲ'n.

I ɲmin. Min n yen maam.

<sup>32</sup> A tan gii mɔg maam g bu jiin, ɲan jiin.

A gii mɔg mɔni, min bu te'a mɔni i.

<sup>33</sup> A gii g mɔg siɛl g bu jiin,

ɲan cenɲ'n.

I ɲmin k n ɲɔn'a yanfuom.

### Eliwu jalg Sɔb

**34** Eliwu bo maad g pug n k nne :

« Yinm yanfodanm,

cenɲ man min maad yal nba.

Yinm banda, gben man tubl g cenɲ'n.

<sup>3</sup> G dugn tubl n gbiɛ maam manu,

nyan lanm mɔ́ n̄ gbiɛ jied manu nyan.  
 4 T kul n̄ taan g kpaan yal tie mɔ́ni.  
 T n̄anm g suli man g bann yal nba n̄an.  
 5 Sɔb yed k nne :  
 "Min g mɔ́g min biil yal.  
 Yendu n tun̄n' n biid.  
 6 Yen n mɔ́ni kul,  
 u kub k n g mɔ́g mɔ́ni i.  
 U duol' n paaa, k n yen g biil siel."

7 Nil be k u pal paa nyan Sɔb nyan ii ?  
 Sɔb fal Yendu boncienn.  
 8 Sɔb tug tondanm sɔnu u.  
 U ji yegd yen biiddanm i.  
 9 G dugn u yed g nil gii tien Yendu n bua yal  
 nba  
 I g mɔ́g siel yaa nyuad.  
 10 Yinm yanfodanm, cen̄n' n man.  
 Yendu g tie tondaan kaa.  
 Yendu Paaciɛnudaan g kun mɔ́nkunninkpind.  
 11 Yendu pa yua kul u tuona pani i.  
 Nil bontitied n dagd yen yal,  
 Yendu tien' o lann i.  
 12 Yendu nuan g tie yal nba bi.  
 Yendu Paaciɛnudaan g kun mɔ́nkunninkpind.  
 13 Sua n kubn' o tinḡ ii ?  
 Sua n guun' o n̄anduna munn kul ii ?  
 14 U bo gii mali u kukua po i,

u bo gii guan g gaal u fuom i,

<sup>15</sup> piemiɛl bo bu tenn ii ?

Man ne niib kul guan g te tand o.

<sup>16</sup> Sɔb, a gii mɔg yanfuom ŋan cenŋ ne.

Tien suoo g cenŋ n lanbona.

<sup>17</sup> Yendu bo gii g tie mɔnkundaan,

u bo bu fid gii kub ŋanduna aa ?

K a pua pal g jalg mɔnkundaan ii ?

K a jalg Paacienudaan ii ?

<sup>18</sup> Wano kua n bu fid g maad bad k u tie fam i.

Wano n bu fid g maad paalb k b tie tondanm i.

<sup>19</sup> Yendu g tien batieb mɔni k b g mɔg mɔni.

Wano g tie lugdm talg yen paal siign.

G dugn wano n tag b kul ne.

<sup>20</sup> Kuum tu tan naag'b yɔgsiiug u.

Doug n niib tu tan kpil g fiil g bien liig-yab,

g bien tondanm yenm kua i.

<sup>21</sup> Yendu suli niib bontitied.

G nyuan ban suun yal nba kul.

<sup>22</sup> Bunbɔnn g be, l bunbɔncild g be g bu fid g

pan'o k u kan la tuonbiiddanm.

<sup>23</sup> L g tie g Yendu tu suli nil g la fala kaa yo,

g fid g jiel u buud.

<sup>24</sup> U tu g tabn g bual sua kaa yo,

g pua g gul paalb,

g kaan nifanm b yiel n.

<sup>25</sup> Yendu ban paalb bontitied.

U tu tan gul'b nyayeounŋ kua i g gbenn b

maam.

26 U tu tan dad b tubl asala siign i nyan nibiɛda  
nyan.

27 G dugn l niib bo ɲaa wano Yendu.

B ji bo g cɔln u lanbona.

28 B bo ɲɔn tali fala k b yign k u gbad.

Wano nuan cenɲ tali yigni.

29 L gii tie k u ɲmin, ɲmaa n bu jalg'o i ?

U gii wuon u kua, ɲmaa n bu la'ɔg u ?

Ama wano n guu doug, wano n guu niib.

30 U g bua g tondaan dii bal.

U g bua daan nba bu tuln niib.

31 L gii tie g nil maad Yendu :

"N tuo k n biil.

N ji kan ban g tien yal bi.

32 ɲɔn'n min biil yal g g ban.

L gii tie k n biil, n kan fann g tien."

33 Nil gii tien nnyan Yendu biɛ bu dad u tubl ii ?

N ban k a baga g be.

G nyaan fin n bu jiin, min kaa.

Maad ɲan mali yal nba l po.

34 Nimɔnm yen yanfodanm gii gbad min maad  
yal nba, b bu maad k nne :

35 "Sɔb g ban siel.

U l bund g maad i."

36 N bua k lan bual Sɔb buali paaa,

k wan tan bann k u maad nyan nibiiug nyan i.

37 G dugn u biɛ kua jalm n i g pugd u biid.

U maad maabiid Yendu po,



k l baad yen tama tama t siign. »

### Eliwu g tuo Sɔb maam po

**35** Eliwu bo maad g pugñ k nne :  
Sɔb, a yed k nne :

« Min taan g bua min gii tie nimɔn Yendu nunñ  
n mɔno.

L pugd'n bε i ?

Maam n nyan k a maad ii ?

A mali k a mɔg mɔni yen Yendu uu ? »

<sup>4</sup>N bu ηɔn fin yen a dɔnn-nba kul k i g mɔg  
mɔni.

<sup>5</sup>Yaad g diid polu,

gbel tawalgband n kped g yiin a po nand.

<sup>6</sup>A gii tie bonbiil,

a nuand Yendu yaa aa ?

A gii suun tuonbiid g pugd,

l wad Yendu bε i ?

<sup>7</sup>A gii tie nimɔn, l pugd'o bε i ?

A kuand'o siel yaa nyuad yaa aa ?

<sup>8</sup>A gii tie tonu, l nuand nifosaal nyan fin nyan i.

A gii tie ηanm mɔ i, l tod niib nyan fin nyan i.

<sup>9</sup>Fala gii yabd niib, b tu mɔ g fabn i.

Paalb gii ηɔnñ'b fala, b tu buud g gagn i.

<sup>10</sup>Ama baa sua g tua :

« Yendu n tagtua be lε ?

Wano nba tu te k n yiin yani nyiεg nyan be lε ?

11 Wano nba tu tug bonkobd yen bonyugda  
binbiug g cegi'ti nyan, u be ɛ ?<sup>e</sup> »

12 Niib yign g Yendu g jiind,  
g dugn niib tonu yen b jipaad po.

13 Yendu g cenɲ majali-jali.  
Yendu Paaciɛnudaan g cenɲ maam nba g mɔg  
niimn.

14 Fin tua lann i k a g nyuan Yendu,  
k a daa l guu k wan jiel buud i.

15 L gii tie g Yendu mutuol daa g fiil,  
g nil gii biil mɔno k u ɲmin g nyuan'o,

16 l bua n ɲɔn g Sɔb maam g mɔg niimn i.  
Sɔb bund g maad maad i.

### Eliwu ɲɔn Yendu n tund niib nand

**36** Eliwu bo pugn g maad :  
Sɔb, sɔnɲ yam k n ɲɔn'a bona n sonm nand.

N mɔg maam g biɛ bu maad g kɔn Yendu po.

<sup>3</sup> N bu nya yen banm banfagl i,  
g ɲɔn k n tagtua mɔg mɔni.

<sup>4</sup> Min mɔg yal g bu maad tie mɔni kua i.  
Min band n kal a buol ne.

<sup>5</sup> Yendu mɔg paalu bonciɛnn,  
g nyaan u g nund sua.

---

<sup>e</sup> **35:11** Ne buol ne sieb gbiɛ k wano nba te k t ceg g cie bonkobd yen bonyugda kul.

Wan yed yal nba lann n nyan.

<sup>6</sup> U kan ɲaa tondaan yen miel.

Ama u bu gaal taladdaan po.

<sup>7</sup> U kan nyɔl nimɔn.

U tu kaan nimɔnm badkogi po i,

g te k b bal ń wai, k b sann ń do.

<sup>8</sup> Ama l gii tie k b suol'b dansalg g lol'b yen  
kudsiseli,

k b ji be fala n ninɲ i,

<sup>9</sup> Yendu tu ɲɔn'm ban biil yal nba i.

U tu ɲɔn'm b japaad n te k b sun tuonbiid nba i.

<sup>10</sup> U tu te u kpaandi ń kua b tubl n.

G maad'b k ban ɲaa b tuonbiid.

<sup>11</sup> L gii tie k b cenɲ'o g jiin b kua,

b binbem bu juod juodɲanm i,

B bu juod b binbem yen kpinkpanmug u.

<sup>12</sup> Ama b gii g cenɲ'o,

tɔb n bu kun yen'm.

B bu kpe g dugn b yanbɔnm po.

<sup>13</sup> Yab nba g ban Yendu be yen mutuol i.

Yendu gii dad b tubl mɔno,

b g miɛd u todl.

<sup>14</sup> B tu kpe g daa g ciɛnd.

B tu tan kpe nyan cuncona nyan i.

<sup>15</sup> Ama Yendu n tu kuan nil taladm n k lan  
nyan'o talad n i.

U tu te yubɔnn n baal'o k lan te'og cegli i.

<sup>16</sup> Siɛnyoug, Yendu bo guul'a yen fala,

g te k a be a yam po.

Jemand n bo tu sie k a di.

<sup>17</sup> Ama mɔlane, fala nba baad tondanm baal'a.

A kan fid g san l fala.

<sup>18</sup> Daa ŋaa fala n te ŋan maad g pend.

Daa mali k a bu fid g bɔnd Yendu yen paab.

<sup>19</sup> A ŋalman yen a wula kan fid g tod'a.

Paalu nba k a mɔg kul kan fid g ŋanm'a.

<sup>20</sup> Daa kpaan nyieɔg nba g niib kul bu biel.

<sup>21</sup> Suol a kua g lɔgl bonbiil.

G dugn fala baal'a k lan gɔgl'a k a daa tie  
bonbiil i.

<sup>22</sup> A la i, Yendu paalu g mɔg liel.

Yendu tie tundtua nba g mɔg u lua i.

<sup>23</sup> ŋmaa n bu fid g maad'o wan baa tie bona  
nand nba i.

Sua bu fid g pua pal g yed k u biil ii ?

<sup>24</sup> Tied g pag'o u tuona po.

Niib yiin g dond'o l tuona po i.

<sup>25</sup> Nil kul nyuad u tuona i.

Niib be hal fagm mɔno g nyuad u tuona.

<sup>26</sup> A la i, Yendu paalu yab.

T kan fid g gbad u bona kul niimn.

T kan fid g cɔd u bina.

<sup>27</sup> Yendu n tu fua nyum g don polu lan tan  
kpand taag g guan g baa.

<sup>28</sup> Wano n tu te taag n nya tawalgband n g baa  
g buo niib.

<sup>29</sup> Ɔmaa n ban lan tu tien nand tawalgband ń  
yil doug uu ?

Yen lan tu tien nand tatintandi ń gii tand i ?

<sup>30</sup> Yendu n tu te tanyigdu ń nyigd naan kul,  
g te bunbɔnn ń yil mɔgl.

<sup>31</sup> Wano n te g taag baa,  
g niib laad jied g di ban bua nand.

<sup>32</sup> Tanyigdi be u nui n i.

Wano n tu ɲɔn'm ban bu tɔgn naan po.

<sup>33</sup> U tu liin tatintandi i g ɲɔn k u baad.

U gii nag bonkobd mɔno tu ban i.

**37** N la l bona k n yam pud i,  
k l naan n pal bu ciel.

<sup>2</sup> Cenɲ man.

Cenɲ man Yendu lantɔug n begl nand.

Cenɲ man wan maad k l begl nand nba.

<sup>3</sup> U tu te taag ń tand polu po kul i  
g tanyigdi ń gad hal ɲanduna n juod naan po.

<sup>4</sup> L po gii pend,

g Yendu ta yen paalu.

U gii tand youg nba,

tanyigdi ji tu nyigd naan kul po i.

<sup>5</sup> Yendu tintandi suun ciila tuona.

U suun tuongbenɲa nba mɔg yaalidug.

<sup>6</sup> Yendu n te g taag baa yen tacena.

Wano n te g taag baa.

Wano n te g takpela baa,

<sup>7</sup> g piend niib tuona k ban bann wan suun yal  
nba.

<sup>8</sup> Muacɔg n bonkobd mɔno tu wuon i.  
B tu kua g daan duan b dinduanbuol i.

<sup>9</sup> Faacienu tu kpid yenn po i g baal,  
faalieog ń nya liel po g baal yen wad.

<sup>10</sup> Yendu n tu fuod g nyan faam nba n tu te  
nyum ń kpand nyuntana.

Nyungbanu tu wagl i nyan tann nyan.

<sup>11</sup> Yendu n tu te tawalgband ń kpiɛg,  
g yil naan kul po yen tanyigdi.

<sup>12</sup> Yendu n tu te tawalgband ń gii sien g lin.  
Wan yed k ban sun yal nba ɲanduna n ning, b  
suun lann i.

<sup>13</sup> Yendu gii bua n dad niib tubl,  
lann i kaa g yad u yedɲanm b po,  
u tu sun taag i.

<sup>14</sup> Sɔb, mali l kul ne po.

Tien suoo g diid Yendu yaalidug tuona.

<sup>15</sup> A ban Yendu n tu tien nand l bona ń tien ii ?  
A ban lan tu tien nand tawalgband ń te g  
tanyigdi ń gii nyigdi ii ?

<sup>16</sup> A ban lan tien nand g tawalgband juan ii ?  
Yua nba k u banm g mɔg liel n suun l  
tuongbenɲa.

<sup>17</sup> Ama fin nuan, yanbaɔnɲ po faalu gii baal  
yen walu youg nba, a tu cagn i.

A tu g fid g fei a tied n.

<sup>18</sup> Polu wagi i nyan ninyuandg nba dual yen  
kud nyan,

ama g Yendu dad g lad'o.

Fin n bo tod'o oo ?

<sup>19</sup> Maad'n tin bu maad Yendu yal nba.

T kan fid g maad'o siel.

T g ban siel.

<sup>20</sup> N gii bua n maad maam,

nil kaa bu maad'o min bua n maad yal nba.

N gii maad maam, sua kaa bu maad'o min n  
maad yal nba.

<sup>21</sup> T tu tan la yendu n kpil g libn i,

tawalband n legn yinyiem,

faalu n figd g pien tawalband kul.

<sup>22</sup> Yinyiem nyie yanbaonɲ po i g nyili nyan wula  
nyan.

Yinyiem nba g mɔg l liel n kaan g lind Yendu.

<sup>23</sup> Yendu tie Paaciɛnudaan i.

T kan fid g nagn'o.

U paalu yen u mɔnkund yab boncienn.

U g kun mɔnkunninkpind.

<sup>24</sup> L po n te k l bual g niib kul n gii cɔlm'o.

Ama yab yi b kua yanfodanm,

u бага g bag yen'm.

## Yonmdaan bual Sɔb buali

**38** L puol po, \*Yonmdaan bo be faacienu n i g  
bual Sɔb k nne :

<sup>2</sup> « A yi a kua ηmaa i g biid n sɔni i ?

ηan g ban yal, a maad lann i.

<sup>3</sup> A gii tie jua, ηan bobn,

k n bual'a buali k a jiin'n.

<sup>4</sup> Min bo bil ηanduna fiegl yaa daal, a bo be ii ?

A gii ban yal l po, ηan maad'n.

<sup>5</sup> A ban yua te g ηanduna ja wan ja nand ne ii ?

A ban yua tug ηuu g bign ηanduna jinjaɔŋŋ uu  
?

<sup>6</sup> A ban tinŋ jaana n sie yal nba po ii ?

ηmaa n fign tinŋ fiegl tanjal i ?

<sup>7</sup> Tinŋ n fag yaa daal,

siŋaɔɔg n ηmaabid bo yiin yani i,

g Yendu maleg-nba yign pamanyigni.

<sup>8</sup> Mɔgl n nyum n bo nyie tinpual n g puub,

ηmaa n bo pan g sen l nyum i ?

<sup>9</sup> Min n bo te g tawalgband yin mɔgl po.

Min n bo te g bunbɔnn yil'o.

<sup>10</sup> Min n sen mɔgl n nyum,

g ηɔn'o u kpaal po.

<sup>11</sup> Min n maad mɔgl :

"A bu baal g sed ne i,

a kan pend.



A nyunguona yen b jad kul, b kan pend ne  
buol."

12 ɲan l be, a ban g tie mɔb,  
g siŋaɔɔg fann ii ?

13 A ban g te g siŋaɔɔg yinyiem fand naan kul,  
g tondanm san ii ?

14 L gii fann, ting tu mɔnn i,  
nyan ban tu tien gbamɔnn yɔgtiɔɔg po nyan.  
L ji tu tie i nyɔlminyɔlmi i nyan tieliɛkaɔɔg nyan.

15 Yendu n ninɲ, bunbɔnn n g be nyan,  
tondanm ji kan fid g tien tonu.

16 A ban g jiid hal mɔgl ting ting po ii ?  
A ban g jiid nyunting po g diid yal nba be ii ?

17 A ban g la tinkpiiug dimɔi ii ?  
A ban g la bunbɔncild doug gana aa ?

18 A ban ɲanduna n yab g ja nand ii ?  
A gii ban l kul ne, ɲan maad'n.

19 A ban yinyiem n kua naan ii ?  
G bunbɔnn i, a ban k u ɲaag be lɛ ?

20 A gii ban ban be naan,  
ɲan yen cien'm b gadu n yen kpenu n.

21 A yen g mal dinne kaa,  
a baa ban ban be naan.

22 A ban g pund nyuntana n duog naan ii ?  
A ban g la tacena n duog naan ii ?

23 N bobn l kul g guu ɲmadl yen jad daal i.  
N bobn g guu tɔb daal i.

24 A ban yinyiem n tɔg sɔnu nba g baad ne ii ?

A ban puol faalu n nya naan g pieb ting po ne ii ?

25 Ɔmaa n luod taag sɔnu polu po i ?

Ɔmaa n Ɔn tanyigdi yen tatintandi b sɔnu i ?

26 Ɔmaa n te g taag baa tinkuonɔ n, naan buol g niib g kua i ?

Tinkuonɔ n, naan g nil g pɔ i ?

27 Ɔmaa n tu te g tanyum Ɔ tan gii puub tinkuonɔ n i ?

Ɔmaa n tu te muaɔg Ɔ pa g kpaad i ?

28 Taag mɔg baa aa ?

Ɔmaa n mal manm i ?

29 Puolano n mal tatana i ?

Ɔmaa n mal nyuntanyom i ?

30 Wad youg, Ɔmaa n tu te nyum Ɔ kpand nyuntana i ?

Ɔmaa n tu te nyungbanu Ɔ wagl nyan tann nyan i ?

31 A bu fid g taan g lol Ɔmaabid yenn buol ii ?

A bu fid g lod Ɔmaacal Ɔui ii ?

32 Fin n te g Ɔmaajal nya wan nya yaa youg uu ?

Fin n Ɔmagd Ɔmaalg yen Ɔmaabid sɔnu uu ?

33 A ban polu bona n sonm nand ii ?

G ting po ne bona i, a ban lan sonm nand ii ?

34 A bu fid g tien tawalgband po taag Ɔ baa aa ?

35 Fin n te g tanyigdi nyigd ii ?

A gii yiin'm, b bu tuo g jiin k banm n nyan ii ?

<sup>36</sup> Ɔmaa n tie kpenjaliig nuanyanfuom i ?

Ɔmaa n tie kuutouny ninfanm i ?

<sup>37</sup> Ɔmaa n bu fid g cɔd tawalgband ii ?

Ɔmaa n bu fid g te tawalgband ń gben g wul  
nyum,

<sup>38</sup> ting ń mua g suol,

g tangbiena ń gii tab yen liel i ? »

### Yendu n ding muawg n bonkobd

<sup>39</sup> Fin n tu tie kpaawg g kpen g din yanbɔnaawny  
uu ?

Fin n ding yanbɔbid ii ?

<sup>40</sup> Ban tu wuon b liel n,

lann i kaa g laan muawg n,

fin n tu ding'b ii ?

<sup>41</sup> Ɔmaa n ding kinkaawg u ?

Kinkabid n tu mɔ yen Yendu jied po,

g waa g lien yen kom nyan i,

ɔmaa n tu ding'b i ?

**39** A ban kɔi n maal youg nba aa ?

A ban g la pieli n maal nand ii ?

<sup>2</sup> A ban ban tu jii g tien ɔmaali nba o g tan fid g  
mal ii ?

A ban ban maal youg nba aa ?

<sup>3</sup> B tu gbaan i g mal b bid suoo.

B mad yielu po juab n nyan.

<sup>4</sup> B bid tu kpaad finfanpienm n i,

g san g yaad g ηaa b naa-nba.

<sup>5</sup> ηmaa n te g mɔbonɔ waa u yam po i ?

ηmaa n lod g ηaa'ɔg u ?

<sup>6</sup> Min n te k u be fuana nba ninɔ g nyum g be.

Wan be naan nba, l buol tinɔ tie yaalm kua i.

<sup>7</sup> Mɔbonɔ g gbiɛ niib fuug.

Sua g be g bu tand u po.

<sup>8</sup> U waa jɔa n i g ηman muaɔg.

Yal l tie mɔsɔnɔu kul, u bel lann i.

<sup>9</sup> Mɔnaab bu tuo g sun a tuona aa ?

A bu tuo wan duan a bonkobdel n ii ?

<sup>10</sup> A bu fid g bugn'o kpaab ii ?

A bu tuo g gaal liig g dad'o wan ko kpaab ii ?

<sup>11</sup> Wan mɔg paalu nyan a bu fid gii dug u po,

g nyaan ji cab'o a tuona kul ii ?

<sup>12</sup> A bu fid gii dug k wano n bu tug a dii g kpen  
yenn g bil jalg n ii ?

<sup>13</sup> Tɔgtɔgnuaɔnɔ pua kpinkpana k u pal man,  
ama u kpinkpana kan fid g te wan yugl nyan  
cinlaantuonɔ nyan.

<sup>14</sup> U tu nyɔl u jena lan gii bil tinɔ n i.

L tu bil tand n i g tonɔd.

<sup>15</sup> U tu sunn k b bu fid g ηmaa u jena o.

U tu sunn g bonkobd bu fid g ηmaa g mud o.

<sup>16</sup> Tɔgtɔgnuaɔnɔ to yen u bid paaa.

U to yen'm nyan b g tie u bid nyan i.

U fala gii biel fam l g yiel'o.

<sup>17</sup> G dugn min Yendu n g tie'og ninfanm.

Min n munn'o yam.

18 Ama u gii fiil g buan nantaal,  
u g jie taam yen tanjagl.

19 Sɔb, fin n tie taam paalu nba k u mɔg ii ?  
Fin n te g taam mɔg gann u tulu n ii ?

20 Fin n te g taam yuug nyan lankpaɔnɔn nyan ii  
?

U yigni mɔno kuand niib jiwaani.

21 Taam pal man u kua po,  
k u die u taawoga g pua yen tinɔ, baɔɔg n,  
g sien g togi tɔb.

22 U бага yen jiwaani.

U g jie siel.

U g sien tɔb.

23 Talbanpieni yen kpann yen jugsieg n taan g  
mɔ u binbeounɔn n.

24 U gii gbad naatunn mɔni,  
u tu fiil gii sien g tuog i,  
u ji kan fid g mind.

25 B gii pieb tɔb naatunn u tu tuond g yign i.  
Tɔpuala daa gii paa baa fagm g baad,  
g ta g yign, u tu liid g bann i.

26 A yaa banm po n te g kɔnbieɔg yuug ii ?  
Fin n tu te wan yugl g tol yanbaɔnɔn po ii ?

27 Fin n tu cab mɔb kɔnbataaciil n yugl g kpaa  
polu uu ?

Fin n tu te wan do g tien u tedug hal jɔa yul po  
ii ?

28 Kɔnbieɔg kua tanlonn n i.

U ted u tiɛɔg hal tangbaɔnɔg yul po i,  
naan g sua kan nand.

<sup>29</sup> U tu be jual po yo,  
g ninbina yen nyuan hal fagm  
g suli wan bu suol yal nba.

<sup>30</sup> U bid nyu sɔm i.  
bonkpienn n be naan, k u be i.

### Yonmdaan biɛ bual Sɔb buali

**40** \*Yonmdaan bo gaal maam g bual Sɔb k nne  
:

<sup>2</sup> « Fin nba bu yen Yendu Paaciɛnudaan,  
a biɛ bu pua pal g jalg'n ii ?  
Fin nba gag yen Yendu,  
a biɛ mɔg siɛl g bu jiin ii ? »

<sup>3</sup> Lann i g Sɔb ɣmien Yonmdaan :

<sup>4</sup> « N g tie siɛl.  
N ji kan fid g jiin siɛl.  
L tie k min ji gii ɣmin i.  
N suol n mɔb o.

<sup>5</sup> N bo cind g maad o,  
n ji kan jiin siɛl.  
N bo maad g led led o,  
n ji kan maad siɛl g pugn l po. »

## Yonmdaan guan g gaal maam

6\*Yonmdaan bo guan g gaal maam faacienu n  
ning g maad Sɔb k nne :

7 A gii tie jua, ŋan bobn,  
k n bual'a buali k a jiin.

8 A yed k n g tie mɔnkundaan bii ?  
A bu jalg min i g la mɔni ii ?

9 Lann min yen fin paalu kul ja yaa aa ?  
A nielu begl nyan n nielu nyan i bii ?

10 Tɔ, lie a yudantiɛd yen a badiɛd.  
ŋɔn k a tie nicinŋl g niib cɔlm'a.

11 A mutuol kan fiil jipaadanm po  
k a gbien'm k ban fiɛg ii ?

12 Yaad g diid jipaadanm k ban fiɛg k t diid.  
A kan tien tondanm kul fam yenm kua aa ?

13 A kan taan g jiin b kul tinkpiiug n ii ?  
Luon'm naan g sua kan ban g tied b po waa.

14 A gii tien nnyan min mɔno bu pag'a,  
g dugn a paalu n te k a fid.

## Liibl laabaal

15 Fin n diid liibl.

Min n tag'o, min n tag a mɔ.

U ŋman muaɔg u nyan naab nyan.

16 Yen ji diid tuanm nba be siɛg n.

Diid u pogbana n wagi nand nba.

- 17 U juol wagi i nyan sɛdr daaɔg nyan,  
k u nani jiina paa paaa, g fil fil liel.
- 18 U kpaba wagi i nyan nabnd tuudi nyan,  
k u kapili tie nyan kudlanbana nyan.
- 19 Bonkobd nba k n tag kul n ninɲ,  
liibl n ɲanm g paa.  
Min nba tag'o nyan,  
min kua n mɔg u paalu<sup>f</sup>.
- 20 Jɔa n muad n tie u jied,  
l jɔa n i g muaɔg n bonkobd tu jeln.
- 21 Ama u saa g dua g ali n i.  
U tu wuon u kua kpenyeli n i, bagd n.
- 22 Gali sɔnɲu i k u tu laan g fuod.  
U tu dua muaɔg nba sie bɔnkunɲ nyan ninɲ i.
- 23 Baa bɔnɲ gii gbie g yad,  
u бага g bag.  
Baa nyum gii puub g daan bu kua u mɔb n, u g  
bual.
- 24 Ama sua g be g bu fid g nagn g suol'o.  
Sua kan fid g suol'o g pund u miel.

### Nyɔbyaag laabaal

- 25 A bu fid g lu janpienu g suol nyɔbyaag ii ?  
A bu fid g lu janpienu g lɔg u lanm ii ?
- 26 A bu fid g tuun banɲ u miel n ii ?  
A bu fid g tug kudlɔgdg g pund u lanyieg ii ?

---

<sup>f</sup> 40:19 Ne buol ne mɔg gbadu munle i. Siɛb gbiɛ : Min nba tag'o nyan, min n tie'og nyina k l tie u jugsieg.



27 A po yaa, u miel'a sugl k njan nja'a'ɔg uu ?

A mali k u bu maad yen'a mamani ii ?

28 U bu suol dɔnnu yen'a nii ?

U bu tuo g ji gii tie a yonm youg n tuu youg uu ?

29 A bu fid gii jeln yen'o nyan nuang nyan ii ?

A bu fid g lol'o a bonpuobi n gii jeln yen'o oo ?

30 Jansuola bu fid g taan lieb g suol'o g kuad'o  
oo ?

B bu fid g cua cua u nand g kuad nankuada aa ?

31 A bu fid g cɔg g lond u gbaɔng uu ?

A bu fid g tug jansuola daaɔg g mud u yul ii ?

32 Maan a nuu u po,

a kan ban g sunn.

A kan ban g led.

**41** Niib tu bɔnd b kua k b bu fid g suol  
nyɔbyaag.

Ama b tan gii la'ɔg youg nba ban jie g libd g  
daan baa.

2 Sua g waad kaa g bu kpaan'o maam.

K min Yendu i g sua ji bu fid g po yen'n ii ?

3 N g mɔg sua yaa pann k u bu yed k min guan g  
pa'ɔg.

Yal be ting po ne kul tie n yal i.

4 N bu nɔn u gbanu n tie nand nba,

yen wan mɔg paalu nba,

yen u sinsien u n njan nand nba.

5 Nmaa n bu fid g siil u pogbaɔng u ?

Nmaa n bu tuo g kua u mɔb n i ?

6 Nmaa ban g niin g yaad u mɔb i ?

U nyina n tie nand nba mɔg jiwaani.

<sup>7</sup> U binbeonŋ n waga tie nyan gbankɔnŋa nyan  
i.

L waga sal yen liel i sig sig sig.

<sup>8</sup> Wagl kul sal yen liel i.

Faam g nya b siign.

<sup>9</sup> Wagl kul taab yen liel i.

Siel kan fid g paad'b.

<sup>10</sup> U gii ciind, muu n tu nya.

U ninbina mɔn nyan siŋaayenmɔna nyan i.

<sup>11</sup> U mɔb n ninŋ, muukpaana n nya,  
g muukuana pud.

<sup>12</sup> Muunyiiug nya u manbona n i,  
nyan bobl n tu ŋaa muu po g walu nya nyan,  
nyan muu n tu so tuntuug n g muunyiiug ŋub  
nyan.

<sup>13</sup> U manbona n faam nyaad muu.

Muukpaana n nya u mɔb n.

<sup>14</sup> U paalu be u tulu n i.

Yua la'ɔg kul jiwaani tu suol'o i.

<sup>15</sup> U gbaɔnŋ tol tol i g jɔi.

L wagi i, l kan fid g miɛ g jiid.

<sup>16</sup> U pabiiug wagi i nyan tann nyan.

L wagi i nyan naal nyan.

<sup>17</sup> U gii fiil g sed,  
paadanm mɔno tu jie g san i.

18 Jugsieg kan fid g tien'o siel.

Kpann yen talbanpieni kan fid g tien'o siel.

19 Kud tie u po nyan kinkagl nyan i.

Nabnd lanbann tie u po dadudunḡ u.

20 Talbanpieni kan fid g te wan san.

Tanpupuatann tie kinkagl i u po.

21 Gbajal tie muanu i u po.

B gii yeg'o kpann, l g maad'o siel.

22 U puol waga tie nyan pieni nyan i,

u gii pend naan l tu tie i nyan gandaganda n  
pend nyan.

23 U gii jiid nyum n,

nyum tu mani nyan l ḡaa muu po nyan i,

punpuug tu do i nyan muunyiug nyan.

24 U gii tɔgn nyum n naan buol,

u fuuni punpuug tu tie nyan muupienu nyan i,

g pien nyan nikpel yud nyan.

25 Sua g mɔg u paalu tinḡ po ne.

Min tag'o nand nyan, k wan daa jie siel.

26 U g nyuan u lieb k b tie siel.

Wano n tie muɔg n bonkobd kul bad.

### Sɔb tuo k u g ban siel

**42** Sɔb bo ḡmien \*Yonmdaan lann i k nne :  
« N ban k a bu fid g tien bonn kul.

N ban k a mɔg nuu bonn kul po.

<sup>3</sup> A bo bual'n k n tie ŋmaa i g maad min g ban  
yal g biid a sɔni i ?

Mɔni, n maad yal nba cie n paalu.

N maad min g ban yal nba g nifosaal kan fid g  
gbad l niimn.

<sup>4</sup> A bo maad'n k min cenŋ'a.

K a bu bual'n buali k n ŋmiɛn.

<sup>5</sup> N tubl bo gbad a maam,

ama mɔlane nuan n ninbinn ji la'a.

<sup>6</sup> Lann n te k n tuo k min n yen biid.

N ji gbaa tand n yen fantanm n i g mɔ kua n  
biid po. »

## Yonmdaan guan g yad yedŋanm Sɔb po

<sup>7</sup> \*Yonmdaan bo maad yen Sɔb g gbenn, g nyaan  
maad Temann doug n jua Elifaas k nne : « N pal bie  
fin yen a dɔnn-nba banle ŋanm po paaa, g dugn i g  
maad mɔni n po nyan n tuonsunn Sɔb n maad nand  
nyan. <sup>8</sup> Mɔla po, tug man naatona banlile yen petona  
banlile g gad g la n tuonsunn Sɔb, g yid saljuukal i  
kua po, g Sɔb n jaand i po. G dugn u yaa po i k n kan  
dad i tubl nyan i yanbɔntuona n bo bual k min dad i  
tubl nand. Yin maad yal nba n po g tie mɔni nyan n  
tuonsunn Sɔb n maad yal nba nyan. »

<sup>9</sup> Lann i g Temann jua Elifaas yen Suwa jua Bildaad  
yen Naama jua Sofar gad g tien Yonmdaan n bo  
maad yal nba, g Yonmdaan gaal Sɔb jaandi.

<sup>10</sup> Sɔb bo jaand u dɔnn-nba po, g Yonmdaan guan g kaan'o u kinkaangnanu n ninj. Yonmdaan bo tie'og wan bo kpel g mɔg ɲalman nba nyan yaa taal fuunu munle i. <sup>11</sup> U ninjanm yen u niipuob yen yab bo tie u nibanda kul bo baal g fuond'o, k banm yen wano taan g dii g biɛ nyuu. B bo kaab kaab'o g paan u pal g dugn yubɔnn nba g Yonmdaan bo te k l baal'o nyan po. Sua kul bo pii Sɔb dibal yen wula banj i<sup>9</sup>.

<sup>12</sup> Yonmdaan bo guan g yad yedjanm Sɔb po k l cie youg nba pend kul. Sɔb bo guan g la bonkobd boncienn. U pei bo tie piig yen tuda nna i, g yuoyuod tie tuda nluob, g naakpakuoli tie tuda nle, g bonnaani mɔ tie tudl. <sup>13</sup> U bo guan g mal bijabi banlile i yen bipuobi bantaa. <sup>14</sup> U bo pul u bipuokpel po g Yemima, g pul yua tua g Kesiya, g pul muntaa po yua g Kerɛn-Puk. <sup>15</sup> Puo bo g be l doug n g ɲan nyan Sɔb bipuobi nyan. B baa n bo biid faal, u bo tie sua kul u biinu i nyan b ninjanm n mɔ bo gaal gaal b yal nyan.

<sup>16</sup> L puol po Sɔb bo tien bina kobg yen bina piinna i. U bo mal bid, g la yaabuona. K u yaabuona mɔ tan mɔg yaabuona k u daa be. <sup>17</sup> Sɔb bo ciend hal boncienn, g gbad binbem manu yo g ji tan fid g kpe.

---

<sup>9</sup> 42:11 L youg, dibal bo tie pieog daaɔg u.

Achévé d'imprimer par ATAPEB  
Dépôt légal N° 42/MATDDT/juillet 2022  
B.P. 29 Dapaong

PRIX : 300 F CFA